

FÂT PLOUMER L'POYE !

Comédie en 3 actes d'Yvonne STIERNET

Liers, le 05 juillet 2008.

Droits d'auteur : SABAM.

LA DISTRIBUTION.

Rôse Marèchâl	Une femme de tête, ferme et décidée Elégante mais à l'ancienne +/- 70 ans
Lola Mårtin	Jolie mais assez vulgaire N'a pas froid aux yeux +/- 30 ans
Denise Marèchâl	L'épouse de Djîle Personnalité quelconque +/- 45 ans
Anète Marèchâl	La fille de Denise et Djîle Jolie mais rien d'autre +/- 20 ans
Djîle Marèchâl	Le neveu de Rôse Intéressé et généralement « faux-cul » +/- 50 ans
Hèctôr Hinry	Bel homme très distingué Souvent dépassé par les événements +/- 30 ans
Mimile	Policier motard genre « armoire à glace » N'a pas inventé la poudre +/- 35 ans
Hinri	Le truand type Pas d'âge défini
Inspècteur Matagne	Ferme et décidé Pas d'âge défini

Remarques :

- Les âges peuvent évidemment varier en fonction de la troupe, en restant cependant dans la logique
- Le rôle de l'inspecteur Matagne peut être tenu par une femme

LE DECOR.

Une propriété ancienne, à quelques kilomètres de Bastogne.

La salle commune, vaste et cossue.

Au centre fond : - à droite, un escalier menant aux chambres.
 - à gauche, un couloir menant à la chambre de Rôse.

Côté jardin : deux portes-fenêtres : la 1^{ère} vers le parc.
 la 2^{ème} vers la terrasse et l'entrée.
 entre les deux, un secrétaire avec le téléphone.

Côté cour : à l'avant, la porte de la cuisine.
 à l'arrière, la porte de la cave.
 entre les deux, un vaisselier.

Au fond jardin, un coffre.

Le reste (table, chaises, fauteils et décoration...) est laissé à l'appréciation du metteur en scène. On peut toutefois prévoir une ancienne photo du grand-père Marèchål.

FÂT PLOUMER L'POYE!

ACTE 1.

Lumière d'un soleil couchant. Seule la deuxième porte-fenêtre est ouverte.

Face au dressoir, Lola astique en chantonnant.

A la porte-fenêtre Mimile apparaît sans bruit, en uniforme de motard, casqué et botté.

MIMILE : - Police !

LOLA : (Sursaute et se retourne, furieuse) - Come c'est malin, hin !

MIMILE : (En riant, il pose ses gros gants sur le secrétaire) - Vosse dame n'est nin là ?

LOLA : - Ele si r'hape è s'tchambe. Mins dji n'a nin oyou vosse moto, èle è-st-an rac ?

MIMILE : - Bin... po v'dire li vrêye, dj'a fêt lès dièrins mètes tot côpant l'moteûr.

LOLA : - Et toûrsiveûs al copète dè martchî !

MIMILE : - Mins nèni... Dji v'voléve fé 'ne surprîse.

LOLA : (Ironique) - Ô li bèle surprîse ! Dihez pus vite ine èhale !

MIMILE : - Dihez mamouâr, dimin, c'est dîmègne. On sôrtèye èssonle ?

LOLA : - D'abôrd, dji n'so nin vosse « mamouâr » ! Adon-pwis, c'est nèni ! Ni d'min, ni djamây ! Et ralez-è so l'vôye à pus rade. Dj'êtind di d'chal lès roufleûs qui hagnèt l'blanke rôye.

MIMILE : - N'âyîz' nole sogne, Cui-Cui èst catchî po-drî in-âbe.

LOLA : - Cui-Cui ? Vos ovrez avou vosse canâri ?

MIMILE : - Nèni, c'est l'nom mètou di m'copleû. I hufèle come on mâvi. Poqwè n'volez-v' nin sôrti avou mi? Vos n'inmez nin Bastogne?

LOLA : - Dj'inme bin Bastogne, mins dji n'inme nin qu'on m'rimarque !

MIMILE : - Dji mèt'rè mès mousseûres di tos lès djoûs.

- LOLA : - Djustumint !
- MIMILE : - Qwè, djustumint ?
- LOLA : - On veût co pus' insi çou qu'vos èstèz ! Et asteûre, trossîz vos guètes avou vosse moto ! Mi, dj'a d'l'ovrèdje. (Il ne bouge pas).
- MIMILE : - Å d'fêt', dj'a r'vèyou m'camaråde Louwis... li ci qu'dji v's-a djâzé... Vos savez bin èdon, c'èst l'Lîdjwès qui s'a fêt èvoyî chal cåse di sès oûy qui n'supwèrtît pus lès fougîres d'Arcelor...
- LOLA : - C'èst possibe... Et adon ? Ca va mîs chal è l'Ârdène ?
- MIMILE : - Ca l'gatèye mons... I v's-a co vèyou îr, so l'grand-plèce...
- LOLA : - Ah ! Et il a rataqué à-z-aveûr dès caratchons tot m'vèyant ?
- MIMILE : - Nèni, mins i v's-a rik'nohou. I-n-a deûs ans, vos fîz « l'truc » près dèl grand-posse, à Lîdje.
- LOLA : (Le visage durci) - Qwè ?
- MIMILE : - Il a minme dit qui v's-èstîz fichêye.
- LOLA : - Mi, fichêye ?... Ci n'èst nin dès oûy qu'il èst malåde vosse camaråde, c'èst dè bouchon !
- MIMILE : - Dji n'creû nin...
- LOLA : - Et wice a-t-i stu cwèri çoula ci pagnouf là ?
- MIMILE : - Il èsteût d'chèvice tos lès dîmègnes so l'bate. (Un temps).
- LOLA : - Et adon ?
- MIMILE : - Adon rin... Sâf qui ça l'èware qu'ine feume come vos cwite Lîdje po v'ni fé l'mèskène en-on trô à 'ne pihèye di Bastogne.
- LOLA : - Mès oûy !
- MIMILE : - Qwè, vos oûy ?
- LOLA : - E l'Ârdène, i m'gatèt mons ! Asteûre, vos vanez èvôye ou dji houke in-ajant.
- MIMILE : - Ha ha ha ! L'ajant c'èst mi !... Haye, ni v'mâv'lez nin... On djâse, èt c'èst tot... D'ot'tant pus' qui nos-ôtes, on s'ennè foute di totes cès istwères là. So nos motos, on sût lès vôyes mins on n'ricwîrt nolu... Alè, roûvîz çoula... Nos sôrtans èssonle dimin. Dji v'vinrè prinde vè lès treûs eûres.

- LOLA : - C'est ça ! Venez don ! Mins vos prindrez l'dame ! Pace qui mi, à treûs eûres, dji sèrè bizêye !
- MIMILE : - Bizêye ? Wice ?
- LOLA : - A Lîdje ! Li dame riçût s'famile po dîner, mins li dorêye chèrvowe, dji roufèle èvôye tot fî dreût. Po disqu'à djûdi, come tos lès meûs.
- MIMILE : - Qu'alez-v' fé à Lîdje ? Vos... vos avez 'ne saquî ?
- LOLA : - Volà !
- MIMILE : - Ine saquî... di qué janre ?
- LOLA : - Dè janre qui, moncheû l'ajant, vosse pôve pitite qwinzinne ni lî pây'reût nin minme sès cigâres d'ine djoûrnêye.
- MIMILE : - Dji n'veû qu'on Rothchild po paf' ter d'ine si-fête manîre !
- LOLA : - Vos n'avez nin bouhî fwért lon... C'est l'dreût brès' dè grand patron amon Fortis.
- MIMILE : - E-bin !
- LOLA : - Come dji v's-èl di ! C'est lu qui vind leûs tites.
- MIMILE : - Pace qui, amon Fortis, il ont co dè s tites à vinde ?!
- LOLA : - Assûré.
- MIMILE : - Dji veû... I bazârdèt tot çou qui d'mane... C'est l'mizère, qwè !
- LOLA : - Moquez-v', sot bègasse ! N'èspêche qu'avou çou qu'i wangne...
- MIMILE : - Dji sé ! Dji pôreû fougî dîh ans à lon... Et c'Crèzus' là, c'est vosse galant ?
- LOLA : - Wèy dê !
- MIMILE : - Kimint s'lome-t-i ?
- LOLA : - Qu'èst-ce qui çoula v'pout fé ?
- MIMILE : - Alè Lola, dihez-mèl...
- LOLA : - Djèl lome HH (prononcer Hachach).
- MIMILE : - C'è-st-on Marokin ?

- LOLA : - Mins nèni, ènocint... Si p'tit nom, c'est Hèctôr èt si nom d'famile, c'est Hinry... Hachach... H... H, comprindez-v' ?
- MIMILE : (Qui n'a rien compris) - Nin vrèmint... Vos l'avez k'nohou so l'timps d'vos condjîs ?
- LOLA : - Nèni, è trin... Dj'ènnè ralève à Lîdje èt lu riv'néve de Lucsamboûr...
- MIMILE : (Toujours aussi bouché) - De Lucsamboûr !... Avou l'trin !...
- LOLA : - Normâl èdon ! Dji v's-a dit qu'il èsteût bankî ! Adon, i k'nohe lès bonès afères ! (Devant l'air complètement ahuri de Mimile) Qué boubièsse hin tot l'minme ! Mins c'est m'tchance, mi p'tite gueûye ! Si tot va bin, divins sî meûs, dji sèrè pépère po d'bon !
- MIMILE : - Estez-v' bin sûre qu'èl plèce de vinde dès tites, voste « Hachach » ni vind nin pus vite dès breûsses èt dès lécètes so l'bate ?
- LOLA : (Tirant de sa poche une lettre qu'elle lui tend) - Et çoula, c'est dèl gnognote ? Riloukîz al copète dèl lète, èwaré bâbinème.
- MIMILE : (Lisant) - Banke Fortis... èt adon, ci n'est nole proûve... dès papîs avou dès scrihèdjès â-d'dizeûr, ènnè trinne so tos lès guichèts !
- LOLA : - Nèni ! I n'trinne rin ! Li banke Fortis, ci n'est nin Dexia. I n'tapèt nin lès çans' al vûde, zèls.
- MIMILE : - Ah po çoula, nèni... èlzès prindèt d'vins lès kèsses di l'état.
- LOLA : (Voulant reprendre la lettre) - Rindez-m' çoula !
- MIMILE : (S'écartant en poursuivant sa lecture) - « Mi-amoûr »... E-bin, ci n'est sûr nin ci p'tit marlatcha qu'a pihî Moûse !... « Mi-amoûr » !... nin mèzâhe de vinde dès tites po trover çoula !
- LOLA : - Ah nèni ?! Et qu'ârîz-v' mètou don vos, ajant à rôlètes ?
- MIMILE : - Dihez don, prindez tot l'minme astème à çou qu'vos d'hez !
- LOLA : - Qwè ? Dj'a dit « ajant à rôlètes », dji n'a nin dit « vatche à rôlètes ».
- MIMILE : - Nèni, mins ci n'èsteût nin fwért lon !... (Il lit) « Kinoh'rè-dje djamây li dôminne là qu'vos vikez » ? Vos vikez d'vins on dôminne, vos ?
- LOLA : (Mal à l'aise) - Bin... awè...
- MIMILE : - Wice don ?
- LOLA : - Mins chal...

MIMILE : - Chal?!... Mins c'è-st-ine mohone!... Anchinne, mins rin d'pus'!... Cwate plèces â-d'-dizeûr, cwate plèces â-d'-dizos.

LOLA : - Et tos lès bwès ? Et totes lès wêdes avou lès biesses ? Swèssante hèctâres qu'ènn'a ! Ci n'èst nin on dôminne, ça ? C'èst minme li pus bê del cwène... Alè, rindez-m' mi lète !

MIMILE : (Conservant la lettre) - Djâzans 'nnè, dès bwès di d'chal ! Avou dès âbes tot djuste bons po-z-èsprinde li feû... èt co !... Po çou qu'èst dès biesses, ci n'èst qu'totès brûtes èt tos vîs cûrs !

LOLA : - Qu'èst-ce qui ça candje ? (Montrant le secrétaire) Là, i-n-a tot l'minme dè papî avou « Dôminne dès Tchinnès » sicrît d'ssus.

MIMILE : - Mutwèt, mins s'i-n-a co dè papî, dispôy vint ans, i n'a pus rin d'ôte ! (Illuminé) Ah!... dji comprind, asteûre, kimint qu'vos l'avez lèvé, vosse dreût brès' ! « Dôminne dès Tchinnès » ! Dji wadje qui vos lî avez dit qui v's-èstîz tchèsturlinne !

LOLA : - Nin lès ponnes.

MIMILE : - Ca m'èware. Qu'avez-v' dit ?

LOLA : - Dame di k'pagnèye.

MIMILE : - E-bin va ! Adon, à c'compte là, mi dji monne ine « Harley Davidson » !... Mins, à m'sonlant, vos avez twért di lî scrîre so c'papî là. On djoû, i s'pôreût aminer chal... èt, â d'fêt' di « dôminne »...

LOLA : - I n'vinrè nin, dji lî a disfindou.

MIMILE : (Amouusement) - Si vos lî plêhîz ot'tant qu'à mi, i vinrè... (Reprenant sa lecture) « L'africotante douceûr di vosse pê »... Pace qu'i k'nohe l'africotante douceûr di vosse pê, lu ?

LOLA : - On s'veût treûs djoûs so on meûs. Vos n'mâdjinez tot l'minme nin qui c'èst po-z-aler viziter lès mûzéyes, nèni?... Haye, rindez-m' mi lète ! (Il la lui rend) Et vos f'rez bèrwète po çou qu'èst dès « fruzihèdjes di vosse cwér tot broûlant » !

MIMILE : - Hin ?

LOLA : - C'èsteût so l'lète di d'vant... Et asteûre, disqu'à pus târd. Dji m'va-st-aponti l'soper. (Mondaine) Tot ratindant qu'ine ôte li fêsse por mi ! (Elle va vers cuisine).

MIMILE : - Lola !

LOLA : - Qwè ?

- MIMILE : - Vos n'pinsez tot l'minme nin qui c'bê djodjo là vis va spozer ?
- LOLA : (Durement) - Siya ! Djustumint djèl creû ! Adon-pwis, dji pôrè brak'ner fou d'chal èt dji n'veûrè pus vos droles di caboces !
- MIMILE : - Vos v'rafiyîz al vûde. S'il a vrêmint li situwâcion qu'vos d'hez, èt qu'i vike èl hôte volêye, djamây voste Hèctôr ni v'sipoz'rè.
- LOLA : (Vexée) - Bin mèrci ! Pace qui vos crèyez qu'à mitan d'cès djins là dj'a l'êr d'ine bouhale ? Qui dj'beû l'êwe qu'on-z-a mètou al tâve po rincer sès deûts èt qu'dji ralètche mi assiète ?
- MIMILE : - Dji n'a nin dit çoula. Dj'a seûlemint volou dire qu'i sèrè mutwèt pus curieûs qu'vosse dame.
- LOLA : - Pus curieûs qui l'dame ?
- MIMILE : - Awè. Ca dj'a lès pines qu'èle n'a sûr nin tèlèfoné à l'ONEM po v's-ègadji. (Entrée de Rôse, venant de sa chambre, en s'appuyant sur une canne. Elle s'adresse à Mimile qui lui tourne le dos.)
- RÔSE : - Bondjoû, djône ome.
- MIMILE : (Pris au dépourvu) - Bon...bondjoû madame. Vos alez bin ?
- RÔSE : (Elle va se payer gentiment sa tête) - Fwért bin. Et vos ?
- MIMILE : - Ca va... mèrci madame.
- RÔSE : - C'èst mi qu'vos v'nez vèyî ?
- MIMILE : - Bin... nèni... dji passéve... po loukî às vôyes...
- RÔSE : - Ah ! Vos loukîz ossi às vôyes qui minèt-st-às mohones, asteûre ?
- MIMILE : - Awè... tél'fèye... on tchoûke dès pontes, anfin...
- RÔSE : - Et oùy, vos avez tchoûkî vosse ponte disqu'à-r'-chal...
- MIMILE : - Volà !
- RÔSE : - Îr ossu, à rés'...
- MIMILE : - Awè... îr ossu...
- RÔSE : - Tot bin pèzé, on pout minme dire qui, dispôy kéke timps, c'èst todi por chal qui vos tchoûkîz vosse ponte...
- MIMILE : (Pressé de partir) - Tot bin pèzé... awè... Bin ! Rin à signâler

RÔSE : - Nèni... Rin !

MIMILE : - Adon... à r'vèy, madame. (Il va jusqu'à la porte-fenêtre et se retourne) À r'vèy, Lo... à r'vèy, mam'zèle.

LOLA : (Enjôleuse) - À r'vèy, moncheû l'ajant. (Mimile salue militairement et sort).

MIMILE : (Rentrant en trombe) - Mès wants ! (Lola les lui donne. Il refait son salut et disparaît).

RÔSE : - Vos n'avez nin roûvî l'famile ? Li soper oûy al nut' adon-pwis, li dîner d'min.

LOLA : - Awè, madame.

RÔSE : (Après un temps de réflexion) - À d'fêt', dji n'vis l'a mày dimandé, mins wice avez-v' appris à couh'ner ?

LOLA : - Amon lès ma-seûrs.

RÔSE : - Al bone ?

LOLA : - Awè, à Baneû.

RÔSE : - Dji comprind mîs, asteûre, poqwè sacwantès bèguènes di d'là ont dès plâyes à stoumac' !... Mins po cisse nut' chal èt d'min, pus d'harings !... Dji vou dèl tchâr èt ine saqwè po r'ssouwer l'dint ! Nos nos alans fé glèter l'minton... Alez' tot dreût cwèri dès oûs è polî po fé on wastê. Et prenez bin astème à m'rossète poye... èlle èst vîle, mins dj'î tin. (Elle disparaît dans le couloir qui mène à sa chambre).

LOLA : - Awè madame. (Elle sort par la première porte-fenêtre qu'elle referme derrière elle. Un temps. Bruit de voiture qui stoppe. Claquements de portières. Entrée de Denise et Anète, en tenue de voyage, par la deuxième porte-fenêtre).

DENISE : (Appelant gaiement) - Tantine ? (Elle va au pied de l'escalier) Matante Rôse ? (A Anète) I n'a nolu, dîrêût-on. (Rôse entre) Ah ! Tantine ! (Elles s'embrassent).

RÔSE : (Assez froidement) - Bondjoû Denise. (A Anète, en l'embrassant affectueusement) Bondjoû, mi p'tite mamêye.

DENISE : (Exagérément aimable) - Dji n'vis d'mande nin si vos alez bin.

RÔSE : - Ah ! Et poqwè s'i v'plêt ?

DENISE : - Pace qui çoula brotche às oûy. Tote frisse... ossi rôse qui vosse pitit nom... Dispôy li dièrin osté, vos n'avez nin candjî po 'ne gote. (Regardant autour d'elle) Rin n'a candjî chal, à rés'.

- RÔSE : - Siya ! (Pointant sa canne vers le couloir) Dj'a fêt mète mi tchambe à d'zos dèl mohone. (A Anète en allant vers son fauteuil) Et vos, vos div'nez todi pus bèle.
- DENISE : - Mins c'est normâl.
- RÔSE : (S'asseyant) - Nèni, ci n'est nin normâl ! On pout ossi bin div'ni todi pus lêde ! Djîle n'est nin avou vos-ôtes ?
- DENISE : - Siya, siya, i gâre li vwètûre. (Lola rentre, portant un panier plein d'oeufs).
- LOLA : - Mèsdames... (Elle disparaît dans la cuisine).
- DENISE : - Vos avez 'ne novèle mèskène ?
- RÔSE : - Awè... Camile è-st-èvôye dispôy câzî sî meûs. Adon, dj'a mètou 'ne anonce è l'gazète po trover 'ne saquî d'ôte.
- DENISE : - Mins nos 'nnè savîs rin. Come c'est damadje ! Ciète èlle èsteût vîle, mins tél'mint dèvouwêye. Elle a trové 'ne ôte plèce ?
- RÔSE : - Awè... èle si r'pwèse... coukèye avou s'mame, si soûr èt s'grand-père... Avez-v' fin ? Seû ?
- DENISE : - Nèni, mèrci tantine.
- RÔSE : - Et vos, mi p'tite gueûye ?
- ANETE : - Nèni, mèrci matante.
- RÔSE : (A Denise) - À d'fêt', dj'inm'reû mîs qu'vos d'hése "matante" è l'plèce di "tantine", si çoula ni v'djinne nin.
- DENISE : - Come vos vôrez, matante... Mins i-n-a si lontins qui dji v'di « tantine ».
- RÔSE : - Awè, mins i-n-a si lontins qu'ça m'sôye lès cwèsses ! (Entrée de Djîle, portant une valise et un sac).
- DJÎLE : - Tantine ! (Il dépose les bagages, va embrasser Rôse et l'examine) Dji n'vis d'mande nin kimint qu'vos alez.
- RÔSE : - Ah bon ! Vos nin pus !
- DJÎLE : - Kimint, mi nin pus ?
- RÔSE : - Nèni, rin. (Elle se lève et frappe un violent coup sur la table avec sa canne. Sursaut collectif) Mande èscuse.
- DJÎLE : - Dji v's-è prèye. Todi nole sonète ?

- RÔSE : - Nèni. (Lola sort de la cuisine).
- LOLA : - Moncheû... Madame a bouhî ?
- RÔSE : (Montrant les bagages) - Volez-v' bin monter tot çoula, s'i v'plêt ?
- LOLA : - Bin madame... Tot d'vins l'minme tchambe ?
- ANETE : - Li sac èst d'à meune.
- RÔSE : - Adon, li valîse èl grande tchambe, li sac divins li p'tite. (Lola prend les bagages et sort escalier. Djîle la suit des yeux, d'un air intrigué) Qui-n-a-t-i, Djîle ?
- DENISE : (Pincée) - Dji v'l'alève djustumint d'mander.
- DJÎLE : - Mins... rin... C'è-st-ine novèle mèskène ?
- DENISE : - Awè, Camile èst mwète i-n-a sî meûs.
- DJÎLE : - Camile èst mwète ? Mins vos nos l'ârîz polou fé savu, tot l'minme !
- RÔSE : - Dj'î a tûzé, adon-pwis... bof !
- DJÎLE : - Kimint don, « bof » ! Dispôy dîh ans qu'èlle èsteût chal, on l'kinohève, on 'nnè féve dè cas. C'èsteût l'mwinde di nos prév'ni.
- DENISE : - D'ot'tant pus' qu'èlle adôréve Anète.
- RÔSE : - C'èst vrêye.
- DENISE : - Cès wastês qu'èle lî féve !... Vos v's-ennè rapinsez, Anète ?
- ANETE : - Awè, mame.
- RÔSE : - Nin bêcôp !
- DENISE : - Mins siya ! Qui dè contrâve ! Ele s'ennè sovint fwért bin. Edon, Anète ?
- RÔSE : - Nèni... dji vou dîre qui, là qu'vos n'vinez chal qui treûs djoûs so in-an, Camile n'a djamây polou fé brâmint d'wastês po Anète.
- DJÎLE : - Tantine, si nos n'vinans nin pus sovint, c'èst pace qui m'fabrique di robinèts ni m'léd wêre di timps po m'amûzer. Ele ni m'léd wêre di bènèfices nin pus, â rés' !
- RÔSE : - Dji sé, dji sé...
- DJÎLE : - Et cisse novèle mèskène, di wice vint-èle ?

- RÔSE : - Di Lîdje.
- DJÎLE : (Fouillant dans sa mémoire) - Di Lîdje ?...
- DENISE : - C'è-st-in-ôte janre qui Camile. Lèye èsteût pus...
- RÔSE : - Pus payizante ! (A Djîle) Volez-v' beûre ine saqwè ?
- DJÎLE : - Nèni, mèrci tantine.
- DENISE : - « Matante » Djîle ! « Matante ».
- DJÎLE : - Qwè, « matante » ?
- DENISE : - Vosse « matante » inme mîs qu'on l'lome insi.
- DJÎLE : - Mins... qwand dj'èsteû p'tit, c'èst vos qui prètchîz po...
- RÔSE : - Djustumint ! Asteûre, vos èstèz trop grand !... Et adon, poqwè aspitez-v' insi al tchame ? (Djîle fait discrètement signe à Denise de le laisser seul avec Rôse).
- DENISE : - Mandè èscuse, matante, mins Anète èt mi, nos nos îrans candjî.
- RÔSE : - Bin sûr, alez-î. (Denise et Anète sortent escalier. Rôse suit Anète des yeux) Elle èst foû bèle, noste Anète.
- DJÎLE : - Awè.
- RÔSE : - Qui pinse-t-èle fé è l'vèye ?
- DJÎLE : - Bin... èlle èst co todi so balance...
- RÔSE : - Ah ? Inte qwè èt qwè ?
- DJÎLE : - Djustumint... èle ni sét nin !
- RÔSE : - Adon, li marièdje, mi p'tit Djîle... li marièdje ! (Lola redescend l'escalier et sort cuisine, suivie des yeux par Djîle).
- DJÎLE : - C'èst drole... Dji so prêt' à djurer qui dji k'nohe vosse novèle mèskène.
- RÔSE : - Et vos n'vis rapinsez nin là qu'vos l'ârîz polou rèscontrer ?
- DJÎLE : - Nèni... Wice ovréve-t-èle à Lîdje ?
- RÔSE : - Dji n'sé nin.
- DJÎLE : - Kimint, vos n'savez nin ? Elle aveût bin dès cèrtificats, tot l'minme ?

- RÔSE : - Nèni. Ele m'a dit qu'èlle arivéve di Lîdje èt qu'èlle cwèréve di l'ovrèdje.
- DJÎLE : - Et c'enn'èsteût-st-assez por vos ?
- RÔSE : - Bin awè... Poqwè ?
- DJÎLE : - Poqwè ?... Mins anfin, matante, on n'ègadje nin lès djins come çoula !... On prind dès rak'sègnemints !
- RÔSE : - Mins pusqu'èlle cwèréve di l'ovrèdje ?
- DJÎLE : - Ci n'est nole rêzon, çoula !
- RÔSE : - Nole rêzon ?!... Cwèri d'l'ovrèdje ?!... Mins si on n'prind nin lès djins qu'ennè cwèrèt, qu'èst-ce qu'èl f'rè ?
- DJÎLE : - Bin sûr...
- RÔSE : - Vos vèyez bin ! (Un temps. Djîle semble embarrassé).
- DJÎLE : - Matante... dji v'vôreû djâzer d'ine saqwè... mins nos l'polans fé pus târd... si vos n'avez...
- RÔSE : - C'est dè vèyî... Qwand 'nnè ralez-v' ?
- DJÎLE : - Dimin après l'dîner. Dji deû-t-esse à l'ovrèdje londi, tot timpe à matin.
- RÔSE : - Adon, djâzez tot dreût.
- DJÎLE : - Volà... Vos... vos avez r'çû, i-n-a kékes timps, èt sacwantès fêyes, li vizite d'on cèrtin moncheû Franklin, èdon ?
- RÔSE : - Awè, il a v'nou cwate fêyes po l'mons. Mins...
- DJÎLE : - Pèrmètez ! Moncheû Franklin v's-a dit qui lès rèstôrants « Pizza Hut », ine tchinne amèrikinne, s'alît v'ni mète djondant Bastogne...
- RÔSE : - C'est vrêye ! Mins kimint savez-v' çoula ?
- DJÎLE : (Sourire en coin) - I v's-a ossu apris qui « Mac Donald », ine ôte tchinne amèrikinne, voléve ossi v'ni vèr-chal...
- RÔSE : - Tot djusse !
- DJÎLE : - Et po fini, i v's-a dit qui, si Pizza Hut aveût dèdja trové 'ne plèce, Mac Donald ènn'èsteût co todi à cwèri l'sonke.
- RÔSE : - C'è-st-à n'nin creûre, mins on pins'reût qu'vos èstîz là !

- DJÎLE : - Câzî... Et moncheû Franklin v's-a volou atch'ter vos swèssante hèctâres di téres po Mac Donald.
- RÔSE : - Assûré ! Et dj'a dit nèni ! Cwate fèyes !
- DJÎLE : - Vos avez bin fêt. I fât tofêr dîre nèni po k'mincî.
- RÔSE : - Pôr qwand on-z-èst dècîdé, come djêl so, à dîre nèni tot l'timps ! (Djîle accuse le coup).
- DJÎLE : - Matante... Dj'a lès pinses qui moncheû Franklin v's-a fêt ine ofe fou mèzeûre. I n'sâreût bouter pus'.
- RÔSE : - On milion d'euros à l'hèctâre ! I sont vormint bons à loyî, cès Amèrikins !
- DJÎLE : - Et ça n'vis tèm'têye nin ?
- RÔSE : - Nin po 'ne gote !
- DJÎLE : (Commençant à s'énervèr) - Mins vos 'nnè fez rin di vos bwès èt d'vos wèdes ! Dispôy pus d'cwinze ans, vos l'zès d'nez à bay. Vos n'savez minme pus wice qu'i sont !
- RÔSE : - C'est vrêy ! Mins c'est mès téres ! Lès téres di m'père èt dè père di m'père !
- DJÎLE : - Mutwèt bin ! Mins, tant qu'à louer dès annêyes à long lès téres dè père di vosse père, ot'tantd'èlzès vinde ! Pôr à ç'pris là ! Nèni ?
- RÔSE : (Observant Djîle) - Mins dihez-m' on pô... kimint sèpez-v' qui moncheû Franklin a v'nou chal ?
- DJÎLE : (Se radoucissant) - Pace qui, après qu'vos lî âyîse dit nèni, i m'a v'nou veûy, po m'dimander d'l'aspaler. Et si dj'm'a lèyî àdîre... (Lola, portant des serviettes de toilette, sort de la cuisine et monte vers les chambres. Djîle la suit des yeux, avec le même air intrigué) Et si dji m'a lèyî àdîre, c'est pace qu'i s'adjih por vos d'ine fôrmidâbe afêre. Seûlemint, vos v'divez rademint dècîder ca, s'i n'polèt v'ni à Bastogne, il îront tot près d'chal, à Houfalîhe.
- RÔSE : - E-bin, qu'il alèsse à Houfalîhe ! C'est l'mayeûr di d'là qui va-t-èsse binâhe !
- DJÎLE : - Mins l'ci d'Bastogne vis va brognî ! Et Benoît Ludgen, il a l'tièsse deûre ! (Pour lui, en la regardant) Come bêcôp d'agneûs, à rés'...
- RÔSE : - Mins nèni ! I n'èst nin rancuneûs po 'ne çans', ci bê p'tit nozé valèt !
- DJÎLE : - Matante... Djâzans fou dè dints... Vos n'polez nin... (Lola redescend des chambres et sort cuisine. Même attitude de Djîle) Vos n'polez nin r'bouter 'ne si-fête ocâzion. Swèssante milions d'euros po swèssante hèctâres di mâlès téres, vos n'ritrouv'rez djamây pus çoula.

- RÔSE : - Dj'a dit nèni èt c'est nèni !... Hoûtez-m' bin : dj'ennè vindrè nin minme ine lotchète !
- DJÎLE : (Furieux) - C'est dèl folîye !
- RÔSE : - Ah vos trovez !... Adon, vèyans on pô... Dji vind tot : lès téres, li mohone, tot ! Et après ?
- DJÎLE : - Qwè : èt après ?
- RÔSE : - Bin awè ! Après ? Di qwè ârè-dje l'êr, avou mès swèssante milions d'euros, là so l'pavêye ?
- DJÎLE : (Il reste un moment ébahi) - Bin sûr... (Se reprenant) Mins on v's-êd'rè ! Et d'pus', avou vos swèssante milions, vos trouv'rez tot l'minme bin ine pitite mohone à v's-atch'ter èl cwène !
- RÔSE : - E-bin nèni ! Dji n'vou nole pitite mohone ni nou tchèstê ! A mi-adjè, on n'vout pus rin ! Sâf li pâyè ! C'est trop târd ! Donald li canârd n'aveût qu'à v'ni pus timpe !
- DJÎLE : - Mâdjinez-v' qu'il èsteût-st-è l'Amérique, Donald li canârd, come vos d'hez ! I n'si polève doter qui...
- RÔSE : - Tant pès vât por lu ! Dji n'vindrè nin in-âbe ! Dja-mây !... Vos f'rez çou qu'vos vôrez qwand dji n'sèrè pus là mins, mi vikante, mès jèbes èt mès âbes diman'ront walons !... Et asteûre, c'enn'è-st-assez ! (Elle se dirige vers sa chambre. A l'entrée du couloir, elle se retourne) À rés', mès âbes sont dispôy si lontins è nosse tère walone qui, minme dizos sacwants mètes di bêton amèrikin, i bout'ront co leûs foyes !... Et dji v's-èl dimande : qu'èle cogne ârè-t-i, vosse canârd Donald, qwand i magn'rè dèès pistolèts à polèt à mitan dè foyèdje ?!
- DJÎLE : - Tantine... Matante...
- RÔSE : - Halte dèès pîs ! 'Nnè djâzans pus ! Djamây !... Dji va prinde mès gotes... èt m'aponti po l'soper... (Elle sort. Denise apparaît discrètement dans l'escalier, en tenue habillée).
- DENISE : - Dji n'a oyou qui l'fin... Djamây qwè ?
- DJÎLE : (Rageur) - Djamây vinde.
- DENISE : - Dji v'l'aveû bin dit ! Ele li fêt èn-èsprès.
- DJÎLE : - Ele nèl pout nin fé èn-èsprès pusqu'èle ni sét rin.
- DENISE : - Ele si dote d'ine saqwè.

- DJÎLE : - C'è-st-impossible. (On entend un formidable coup de canne venant de la chambre de Rôse).
- DENISE : (Sursautant) - C'est foû dèl bonète dè bouhî insi ! (Lola sort de la cuisine, traverse la pièce et sort couloir, toujours suivie des yeux par Djîle).
- DJÎLE : - Dj'a l'acèrtinance qui dji l'a dèdja vèyou 'ne sawice.
- DENISE : - On l'sàrè ! Tûzez pus vite à çou qu'vos alez fé !
- DJÎLE : (S'emportant) - I n'a qu'ine sôre à fé: èl tchoûkî à vinde ! Et ça n'va nin come so dèr rôlètes...
- DENISE : - Ni potchîz nin foû d'vos clicotes ! Disqu'asteûre, vos v's-avez tofér sètchî di spèheûr. Adon, vos v's-ennè sôrtirez co cisse fèye chal.
- DJÎLE : - Nin avou Charlier.
- DENISE : - Charlier... ratindez dè mons dè saveûr çou qu'i vout... Vos avez radjoû avou lu londi à matin ?
- DJÎLE : - Awè. Et çou qu'i vout, mådjinez-v' qui dji m'ennè dote. (Anète descend l'escalier, elle aussi en tenue habillée).
- DENISE : - Ah ! mi p'tite fèye... vosse matante ni vout nin vinde !
- ANETE : - Mins poqwè ?
- DJÎLE : (Furieux) - Pace qu'èle ni comprend rin à çou qu'on lî dit. Ele prind minme Mac Donald po on canârd.
- ANETE : - Mins adon, li p'tite Alfa qu'dji d'veve avu...
- DJÎLE : - Po vosse pitite Alfa, c'est buscûte ! Tot ratindant, vos m'alez fé l'plèzîr d'esse binamêye avou lèye. Et di n'moti d'rin. (A Denise) Et vos, vos lî pèlez l'vinte ! Adon... (Geste de la main pour lui dire de se taire).
- DENISE : - C'est vrêye, dji l'a bin vèyou. Dji m'dimande bin poqwè, d'abôrd. Dj'a toti stu amistâve èt...
- DJÎLE : - Di trop' !
- DENISE : - Kimint : di trop' ?
- DJÎLE : - Vos platch'tez trop' âtoû d'lèye, èle n'inme nin çoula !
- DENISE : - Ca c'est l'feûte ! Qui deû-dje fé adon ? Lî d'ner dèr bafes ? (Lola revient de chez Rôse et se dirige cuisine).

- DJÎLE : - Mam'zèle ? Dj'èspère qui nos n'vis alans nin d'ner trop' d'ovrèdje ?
- LOLA : - Ô mi, dj'ènn'a qu'foute ! Nin mèzâhe di tronler lès balzins po çoula ! (Elle sort. Stupeur générale).
- DJÎLE : - Vos avîz rêzon, ci n'èst nin Camile ! Et s'vwès mi rapinse ossi 'ne saqwè.
- DENISE : - Ine fèye po totes, c'ènn'è-st-assez avou cisse mistone là !... Et si vos lî d'hîz l'vrêye ?
- DJÎLE : - Al mistone ?
- DENISE : - Mins nèni, boubiè ! Al matante ! Poqwè n'nin lî dîre plat'-kizak qui l'vinte dès téres vis arindj'reût bin ? Qui Mac Donald vis a promètou on hêtî patârd èt qu'avou cès cans' là, vos sèrîz foû dè marmêce.
- DJÎLE : - C'è-st-impossibe !
- ANETE : - Mins poqwè, al fin dè compte ?
- DJÎLE : - Pace qui... pace qui dji lî deû dèdja dès brokes ! Et qu'èlle ènnè profit'reût sûr po l'zès rid'mander.
- DENISE : - Mins... dji nèl saveû nin, çoula !
- DJÎLE : - E-bin, vos l'savez, asteûre ! I-n-a kékes timps, dj'a dèdja avu dès rûses. Et c'èst lèye qui dj'a v'nou trover.
- DENISE : - Dès rûses ? Lès robinèts d'plastique, dji wadje.
- DJÎLE : - Awè ! Lès robinèts d'plastique qui fondît avou dèl bolante êwe ! Et co d'vant, qwand dj'a volou mète l'ouhène à gos' d'oûy.
- DENISE : - A moumints, dji m'dimande bin poqwè qu'vos volez d'mani divins lès robinèts !
- DJÎLE : (Hors de lui) - Vos l'savez bin poqwè ! Pace qui c'èst m'père qui m'a lèyî cisse saloperèye d'ouhène ! Et qui c'èsteût s'père à lu qui lî aveût lèyî ! Lisqué père l'aveût mètou èn-alèdje, ciste èmacralèye ouhène ! Et qu'dji n'sé pus 'nnè v'ni foû !
- DENISE : - Vindez-l' !
- DJÎLE : (Hurlant) - Nèni ! Dji v'l'a dit co traze côps : dji nèl pou nin pus' vinde qui dèl wårder ! Vola l'hic ! Si djèl vind, dji piède tot, èt si djèl wåde, dji n'gâgne rin !
- ANETE : - Come dji veû, mi p'tite Alfa...

- DJÎLE : - Foutez-m' li pâyè avou vosse pitite Alfa ! Trovez-v' pus vite on « Roméo » !
(Coup terrible venant de la chambre de Rôse).
- DENISE : (Après un énorme sursaut accompagné d'un cri) - Ele mi va fé piède mès hozètes à bouhî d'ine si-fête manîre !
- DJÎLE : - Akeûhîz-v'... ci n'èst nin sor vos qu'èle bouhe ! (En même temps, Rôse en tenue habillée, vient de sa chambre et Lola sort de la cuisine.)
- RÔSE : (A Lola) - Soper divins ine eure ! (Aux autres) Coula v's-ahâye ?
- DENISE : - C'è-st-à l'îdèye. Dj'inme bin dè soper tot timpe... Et lèdjîr...
- RÔSE : - Ah po çoula, vos sèrez chèrvowe ! (A Lola) Vos avez oyou: lèdjîr... come d'âbitude !
- LOLA : - Bin, madame. (Elle rentre cuisine.)
- RÔSE : - Tot ratindant, alans nos porminer... (A Djîle) divins mès « chérs » bwès... (Désignant Denise et Anète) Ele sont-st-â fêt' di vos râv'lèdjès ?
- DJÎLE : - Dji n'lome nin çoula dè râv'lèdjès, matante. Volez-v' qui nos 'nnè r'djâzanse pâhûlemint ?
- RÔSE : - Nèni, nèni. Alez' fé on toûr avou Denise. Dismètant qu'Anète mi va aconcwèster.
- ANÈTE : - Awè, matante.
- RÔSE : - Li solo èst co todi po-drî l'mohone, loukîz kimint qu'i r'glatih co. (En regardant Djîle) Loukîz, mi p'tite fèye, i fêt blamer tos mès âbes, i fêt raviker totes mès téres d'ine tchâleûr parèye à nole ôte. (Prenant le bras d'Anète) Li vèye èst là, mi p'tit crèton, adon, s'i v'plêt, profitans 'nnè èssonle... divant qu'ci n'seûye trop târd... (Anète, émue, embrasse sa tante. Elles amorcent une sortie vers le parc. Juste avant de sortir, Rôse se retourne et lance d'une manière énergique :) Dja-mây ! (Elles sortent.)
- DJÎLE : - Et mi, dji m'va-st-aler kitripler kékes bouhons, çoula m'radoûcih'rè on pô ! (Lola sort de la cuisine.)
- LOLA : - 'Scuzez-m'... vos magnîz dèl sope ?
- DENISE : - Si nos magnans dèl sope ? Mins...
- LOLA : - C'èst po sèpi po lès assiètes qui dj'dèu mète...
- DJÎLE : - Pace qui, asteûre, mi matante magne dèl sope ?

LOLA : - Si èlle ènnè magne ? Djèl vou bin creûre ! Minme qu'èlle assotih après ! Elle ènnè vout à totes lès eûrêyes.

DENISE : - C'est novê. Ele n'a mày magnî çoula.

LOLA : - Ô siya! Dispôy qui dj'so chal, c'è-st-à dîner come à soper. Ele glète après... èt èle glète minme divins !

DENISE : - Adon, magnans 'nnè. (Lola repart vers la cuisine) Et... qu'ârans-gn' po sûre ?

LOLA : (Elle s'arrête net et se retourne étonnée) - Pace qui, après aveûr lof'té treûs assiètes di sope, vos magn'rez co ?

DENISE : - Mins anfin, mam'zèle...

LOLA : - Come dji pou veûy, vos v's-alez mète li gueûye al fièsse ! (Elle rentre dans la cuisine).

DJÎLE : - Ele n'a vrêmint rin d'ine chèrvante !

DENISE : - Nèni... mins èlle a tot d'ine pèlète !

A l'insu de Denise, Djîle se souvient enfin de sa rencontre avec Lola, dans une maison close. Il fait un geste de la main sur le front, son visage s'illumine d'un grand sourire et la scène s'obscurcit lentement.

FIN DE L'ACTE 1.

ACTE 2.

Le matin dans la pénombre.

Lola sort de la cuisine, traverse la scène et va tirer les tentures des portes-fenêtres.

Lumière de beau temps.

Elle ouvre la deuxième porte-fenêtre puis retourne cuisine.

Bruits d'un violent freinage d'une voiture et d'un claquement de portière.

Denise, en peignoir, descend rapidement l'escalier.

Djîle entre par la porte-fenêtre.

DENISE : - Dji wêtîve après l'vwètûre... Vos v's-avez dishombré.

DJÎLE : - Dj'a cwitzé Lîdje tot timpe à matin. Rin d'novê, chal ?

DENISE : - Nèni. (Indiquant la chambre de Rôse) Elle èst tote binâhe d'aveûr polou wârdèr Anète deûs djoûs d'pus'. Ele ni djâse qui d'ine saqwè, c'èst dèl veûy mariêye !

DJÎLE : - Awè, awè... djèl kinohe ! Marier lès djins, c'èst s'dada. Elle èst câse d'on hopè d'mâlureûs avâr-chal.

DENISE : - Et adon... à d'fêt' di Charlier ? Vos l'divîz vèyî...

DJÎLE : - Dji l'a vèyou ! Et oyou ! Il èst disgosté dès robinèts. Dès meunes, todi. I vout r'prinde sès pârts èt 'nn'aler... Et d'pus', li banke ni m'vout nin pruster l'pâye dès ovrîs po c'meûs chal.

DENISE : - Adon, i fât vinde ine saqwè.

DJÎLE : - E-bin volà!... Mins qwè, parèt ?

DENISE : - Li mohone d'Oûmâl...

DJÎLE : - Elle è-st-îpotékêye... disqu'à djârdinî compris.

DENISE : - Qui d'hez-v' ?

DJÎLE : - Cist-ome là nèl sét nin co, mins i n'èst pus d'à meune.

DENISE : - Oûmâl ipotékêye ! Et dispôy qwand ?

DJÎLE : - Treûs ans. (Un temps).

DENISE : - Adon, Djîle... c'èst fwért grâve?

DJÎLE - Ci côp chal, awè... Nos alans-st-à Rêkèm ! C'est l'grand plonkê dès Marèchâl !

DENISE : - I fât djâzer al matante !

DJÎLE - Nèni ! D'abôrd, çoula n'chèv à rin. D'avance, èt câzî po lès minmès kèsses, èlle aveût dèdja rèbalé m'père tot rëfûzant di l'aspaler. Et ci-chal s'a sansouwé po sâver l'ouhène.

DENISE : - Mins si èle vis a dèdja prusté dès çans', èle...

DJÎLE : - Nèni, v'di-dje ! Po k'mincî, qwand èle m'enn'a prusté, ça stu avou dès intèrèts foû mèzeûre. Adon-pwis, dji n'î a djamây dimandé ot'tant... (Serrant les poings rageusement) I fât qu'èle vinde sès téres ! (Anète descend en tenue de nuit. Elle observe son père).

ANETE : - Vos avez fêt bèrwète à Lîdje ?

DJÎLE : - Ni v'mâgriyîz nin po çoula, mamêye. (Changeant de ton) Et qwè, i parèt qu'vosse matante vis vout marier ?

ANETE : - Anfin... èle dit qu'ci sèrèût bin.

DJÎLE : - Et vos, qu'ennè pinsez-v' ?

ANETE : - Poqwè nin, si dj'trouve à m'deût ! Nin vî... nin spaw'ta... nin pèlake...

DENISE : - Nin pôve èt nin bièsse! Come dji pou veûy, nos v's-avans co so lès rins po dè tims!

DJÎLE : - Denise !... Vos nos volez vrêmint cwiter, Anète ?

ANETE : - Comprindez-m', papa... El mohone, i-n-a djourmây on fiér qui clape à câse dès çans'... C'èst nâhiant, al fin dè compte ! Mi, dj'a dandjî d'on pô di pâhûlisté.

DJÎLE : - Di pâhûlisté ! (Le ton monte) E-bin, èle va v'ni, li pâhûlisté ! Eco kékes gros houssês po cès djoûs chal èt, adon-pwis, li pâhûlisté ! Dji djâse bin sûr, dèl foû grande pâhûlisté qui sût lès foû grands mâleûrs ! (A Denise) Tot ratindant, dji vøreû dè cafè !

DENISE : - Dè cafè ? Vos n'inm'rîz nin mîs dè dwèrmi on pô ?

DJÎLE : - Dwèrmi !... Et sondjî ossu, tant qu'à fé !...

DENISE : (Allant vers la cuisine) - Lola n'attaque qu'à ût eûres, dji m'va vèyî si... (La porte de la cuisine s'ouvre à ce moment-là et Lola entre).

LOLA : - Salut li k'pagnèye !

- DENISE : - « Bondjoû » mam'zèle.
- LOLA : - Scuzez-m'. « Bondjoû » li k'pagnèye.
- DENISE : - Polans-gn' aveûr dè cafè ?
- LOLA : - Assûré, il èst dèdja fêt. Po tot l'monde ?
- ANETE : - Por mi, ci sèrè dè té.
- LOLA : - Avou dèss tâtes ?
- DENISE : - Nèni, nos magn'rans pus târd.
- LOLA : - Ca rote... èt reût-à-bale, vî strouk ! (Elle sort cuisine).
- DJÎLE : - I n'a nole dotance, Camile esteût pus payîzante !
- ANETE : - Mutwèt bin, mins cisse-chal èst pus drole. (Rôse vient de sa chambre, en tenue de nuit).
- RÔSE : (A Denise et Anète qu'elle voit d'abord) - Bondjoû Denise... Bondjoû mi p'tit crèton.
- DENISE et ANETE : - Bondjoû matante.
- RÔSE : (Voyant Djîle) - Mins qui fez-v' là, vos ?
- DJÎLE : - Dj'a riv'nou po deûs' treûs djoûs ad'lé vos, si ça n'vis anôye nin...
- RÔSE : - Nèni, bin sûr ! (Coup énorme sur la table avec sa canne. Sursaut général)
Mande èscuse.
- DENISE : - Mins dji v's-è prèye... (Lola sort de la cuisine et vient déposer sur la table un plateau avec cafetière, théière, tasses etc...).
- LOLA : - Bondjoû madame. Vos avez bouhî ?
- RÔSE : - Awè. Bondjoû Lola.
- LOLA : - Vos volez vosse té ? Il èst prêt'.
- RÔSE : - Pwèrtez-l' è m'tchambe, djèl beûrè tot m'moussant.
- LOLA : - Bin madame. (Elle retourne cuisine).
- RÔSE : (Allant vers la porte-fenêtre du parc) - Ca va-t-èsse ine bèle djoûrnèye...
- DJÎLE : (Avec rancoeur) - Awè, çoula s'anonce bin...

- RÔSE : (Faisant signe à Anète de la rejoindre) - Dji so binâhe qui v's-inmése cisse mohone chal. C'èst di d'chal qui vosse tâye Lambèrt Marèchâl è-st-èvôye po-z-aler mète so pîs l'ouhène dès robinèts à Lîdje. Edon, Djîle ?
- DJÎLE : (Même ton) - Awè. On fonceû savez, li grand-père !
- RÔSE : - In-ome tot-oute ! (Pointant sa canne vers l'extérieur) Et nos d'vans lès bwès èt lès téres à s'fré, mi mon-n-onke Edgård.
- DJÎLE : - Pusqui nos 'nnè djâzans, volez-v' qui...
- RÔSE : - Nèni ! C'ènn'è-st-assez !... Et dj'èspère bin qui vos n'avez nin riv'nou chal po m'ridjâzer di ciste afère là !
- DJÎLE : (Faux-cul) - Matante ! Qu'alez-v' tûzé là ?...
- RÔSE : - Tot bin pèzé, dji troûve drole qui vos 'nnè ralése à Lîdje li dîmègne al nut', po n'ovrer qui l'londi, et riv'ni chal li mârdis à matin ?... (Lola sort de la cuisine, portant un plateau avec le thé de Rôse).
- LOLA : - Dihez don, dji n'mi sovin pus... n-a-t-i 'ne saquî qui vout dès tâtes ?
- DJÎLE : - Nolu !
- LOLA : - Ah bon !... Nolu adon... (Elle sort vers la chambre de Rôse).
- RÔSE : - Vos èstèz bin nièrveûs, oûy...
- DENISE : - C'èst l'voyèdje si timpe à matin, pôve trézôr...
- RÔSE : - Mins quèle îdèye ossu !... I n'a don nol ovrèdje à l'ouhène ?
- DJÎLE : - Rin qu'dès tchîchêyes po l'moumint. (Lola revient, sans son plateau. Elle va à la table servir les cafés puis commence à épousseter les meubles).
- ANÈTE : - Pou-djdju aler beûre mi té avou vos, matante ?
- RÔSE : - Avou plêzîr, mi cint-mèyes. (Anète va prendre son thé sur la table et sort avec Rôse vers la chambre de celle-ci).
- DJÎLE : (Prenant une tasse de café) - Et mi, dji m'va rèflèchi è m'tchambe !
- DENISE : - Dji va-st-avou vos.
- DJÎLE : - Nèni ! Qwand dji rèflèchih, c'èst « tot seû » ! (Il sort escalier).
- DENISE : - Come vos vôrez... adon, dji beûrè m'cafè chal. (Elle prend une tasse de café, s'assied et boit lentement. Un temps).

- LOLA : - Ca fêt qu'insi, voste ome vôteût bin qui madame vinde tos sès bins ?
- DENISE : - Mins... dihez don, vos...
- LOLA : - Qwè ?... Dj'èsteû là qwand madame lî a rèspondou qu'èle ni voléve nin. Ci n'èst nin di m'fâte si dj'a-st-oyou.
- DENISE : - Et après ?... Dji n'veû nin poqwè qu'ça v'rilouke.
- LOLA : - C'è-st-assez dîre qu'on pout djâzer, nèni ?
- DENISE : - Mins dji n'a nin à djâzer d'çoula avou vos !
- LOLA : - Poqwè : « nin avou mi » ? Vos polez djâzer avou lès dômèstiques, tot l'minme ! On n'èst nin dès bièsses !
- DENISE : - Mins dji n'a nin dit çoula !
- LOLA : - Adon, djâzans !
- DENISE : - C'est vrêye, dê... Mi-ome a-st-ine fwért clapante ocâzion d'lî fé vinde... èt èle ni vout nin.
- LOLA : - Vos vèyez ! C'est bin çou qu'dj'aveû compris. Et qwand madame ni vout nin, èle ni vout nin, hin !... C'est qu'èle èst vormint mak'têye, li dame !... Sûr qu'èle a stu noûrèye à lècê d'agne !
- DENISE : - Mon Diu... come totes lès vîlès djins.
- LOLA : - Et, sorlon l'djêve... anfin... « li tièsse » qui voste ome féve, çoula n'fêt nin s'boûre !
- DENISE : - Mins anfin, Lola !
- LOLA : - Mins pusqui dji v'di qui dj'èsteû là ! Dj'a bin vèyou ! Et c'est sûr às Amèrlokes qui moncheû vôteût tot vinde, èdon ?
- DENISE : - Awè... Mins kimint savez-v' çoula ?
- LOLA : - Il a drol'dimint rêzon ! Dès pratiques come zèls ni s'trovèt nin è pas d'on dj'vâ. I sont todi là po-z-atch'ter al côpe-gueûye.
- DENISE : (Intéressée malgré elle) - Ah ?
- LOLA : - Dji comprend qu'voste ome arèdje è s'pê. Totes cès brokes qui n'chèrvèt à rin, adon qu'on 'nn'a télémint dandjî. Nin vrêye ? (Acquiescement réservé de Denise) D'ot'tant pus' qui, si voste ome tchoûke madame à cou po vinde, c'èst qu'il ârè 'ne pitite dringuèle, nèni ? Ca s'fêt tot-avâ, èdon ?

- DENISE : - Mins wice avez-v' situ cwèri çou qu'vos d'hez ?
- LOLA : - Vos èstèz vormint 'ne comique, vos... Dj'èsteû là, v'di-dje ! Et d'pus', po çou qu'èst dès afêres, dji comprind reût-à-bale. Vos pinsez bin qu'avou Fortis, dji m'î k'nohe.
- DENISE : - Vos fez dès afêres avou Fortis, vos ?
- LOLA : - Et k'mint, don !... Anfin... ça va v'ni... Et cisse pitite dringuèle, moncheû a hâsse di l'aveûr, bin sûr ?
- DENISE : - Bin...
- LOLA : - Dji veû... i n'èst nin prèssé, mins il inm'reût mîs qu'ça v'nahe à pus abèye... C'èst tot naturél... Portant, si l'matante s'a hèré è l'tièsse di tot wårder disqu'à tims qu'èlle avale si rètchon, èle li f'rè ! À rés', ci sèrè dèdja fwért binamé di s'pårt di v'lèyî tot après.
- DENISE : (Fataliste) - Awè... fwért binamé...
- LOLA : - Binamé... mins long !... Et, stokèsse come èlle èst, vos n'avez nin co fini d'lî scrîre po l'novèl an !
- DENISE : - Ah ça ! èlle èst solide !
- LOLA : - Et ci n'èst nin tot-z-alant tote li djoûrnêye di s'tchambe à s'fôteûy qu'èle risquêye di rôler dizos on trin.
- DENISE : - Quéle oreûr !... Ah nèni... li matante a sès dèfôts, mins qui Dièw nos l'wåde.
- LOLA : - Sèyîz' trankile, c'èst çou qu'i fêt... (Elle se dirige vers la cuisine, s'arrête puis se retourne) Mins dihez don, dji tûze tot d'on còp, mi... Ci n'sèrèût nin fwért bon por vos si lî arivéve dè fè 'ne pèrtinne al valêye dèl montêye so l'tims qu'vos èstèz chal.
- DENISE : - Kimint çoula ?
- LOLA : - C'èst qui, chal è l'cwène, on âreût vite fêt dè cak'ter... « Il ont d'vou tchoûkî l'matante »... èt tot l'rèsse avou...
- DENISE : - Tchoûkî l'matante ?... Tot l'minme !
- LOLA : - Vos n'kinohez nin lès djins !
- DENISE : - Ma frique, c'èst vrêye ! (En plaisantant) Adon, si c'è-st-insi, adjihans sins hol'ter èt dimandans à 'ne saquí d'ôte dèl tchoûkî ! (Elle rit, puis s'arrête net en voyant le visage brusquement durci de Lola) Qui n-a-t-i ?

- LOLA : - Rin ! Dji v'hoûte... Ci n'est nin à k'taper, çou vos v'nez de dire : « dimandans à 'ne saquî d'ôte »...
- DENISE : - Mins dji bal'têye !
- LOLA : - Ah bon ! Dji crèyéve qui c'èsteût-st-ine îdèye qui v's-avîz.
- DENISE : - Ine îdèye qui dj'aveû ?... Anfin, Lola, vos n'pinsez nin qui dj'a dit çoula po d'bon ?
- LOLA : - Nèni... mins, tot l'minme... çoula v's-a v'nou è l'tièsse.
- DENISE : - Ca m'a v'nou... ça m'a v'nou... po rîre.
- LOLA : - Bin-va, i n'fât wêre po v'fé rîre, vos !... Portant, ci n'èsteût nin si bièsse.
- DENISE : - Qwè ?
- LOLA : - Mâdjinez-v' on pô qu'il arive in-acsidint al vîle trape so l'timps qu'on n'est nin là... Nolu n'âreût rin à r'dîre so nos-ôtes...
- DENISE : - Mins vos pièrdez vos djèyes !
- LOLA : - Hoûtez... On pakèt por vos, on pakèt por mi ! Et tot l'monde èst binâhe ! (Elle rit) Vos avez vormint dès bonès îdèyes, savez vos. (Anète rentre. Elle remarque le visage égaré de sa mère).
- ANETE : - Mins qu'avez-v', mame ? Vos 'nnè fez 'ne drole di tièsse.
- DENISE : - Nèni, nèni... rin... Kimint va vosse matante ?
- ANETE : - Mins... fwért bin... vos v'nez del vèyî vos-minme !
- DENISE : - Awè, c'èst vrêye ! Ni d'manez nin insi moussèye, ça n'mi plêt wêre... Alez' vis candjî à pus rade. (Anète sort escalier. Formidable coup de canne venant de chez Rôse) Ô mon Diu !
- LOLA : (Vers la chambre) - Volà, volà ! (S'approchant de Denise) Djâzez 'nnè todi à voste ome. Ca m'èwar'reût qu'i r'nouflahe, lu !
- DENISE : (Scandalisée) - Kimint ?
- LOLA : - Tél'fêye qu'il âreût mèzâhe di bidouches, on n'sé mây... on còp come ci-là, sûr qui ça l'sètch'reût fou dès strins !
- DENISE : - Ô ! (Montrant la chambre de Rôse) C'è-st-à lèye qui dj'ennè va djâzer ! Dji lî dirè qui...

- LOLA : - Qui qwè ? Qui l'assôciyé d'voste ome riprind sès mâyes ? Qui l'banke ni v'vout pus rin pruster ? Et qu'vos êkêss'rez 'ne bone brûte so l'vinte di sès bins ?
- DENISE : - Mins vos hoûtez âs pwêtes !
- LOLA : - Nin minme... dj'êlzès lê droviowes ! Mins si l'vîle turbale aprind totes vos èmancheûres, dôminé qu'sès brokes ènn'îront po lès bonès oûves ! (Violent coup de canne) Volà ! Et po l'saquî qui f'reût l'ovrêdje, c'è-st-à m'deût. On côp d'fi èt il abroke... Dji v's-acèrtinêye qu'on li pout fé fiyate... Vos polez dire à voste ome qu'i n'si deûrè-st-èblaver d'rin. (Djîle descend l'escalier).
- DJÎLE : - Et adon, Lola, vos n'oyez nin bouhî ?
- LOLA : - Siya, siya... (Allant vers la chambre de Rôse) Vosse feume èt mi, on djâspinéve...
- DJÎLE : - Tènè, tènè...
- LOLA : (Même ton que lui) - Awè, awè... (En sortant) Volà, volà ! (Djîle remarque le visage bouleversé de Denise).
- DJÎLE : - Qui n-a-t-i ?
- DENISE : - Ô Djîle !... Lola !
- DJÎLE : - Qwè, Lola ?
- DENISE : - Ele sét tot !
- DJÎLE : - Tot qwè ?
- DENISE : - Charlier... li banke... li dringuèle d'à Mac Donald... Tot !
- DJÎLE : - Mins kimint a-t-elle apris çoula ?
- DENISE : - Kimint ? Tot hoûtant âs pwêtes.
- DJÎLE : - Et èle vis ènn'a djâzé ?
- DENISE : - Awè ! Et èle m'a t'nou ine mâhonteûse divise ! Ô Djîle ! Cou qu'èle m'a propôzé ! Kéle oreûr ! Dj'ènnè rodjih co... (Elle se cache le visage dans les mains et Djîle se méprend complètement sur la nature de la proposition faite à sa femme).
- DJÎLE : - Nèni !... Lola ?... A vos ?...
- DENISE : - Awè !

DJÎLE : (Commençant à rire sous cape) - Ci n'est nin vrêye ! Et qui v's-a-t-èle propôzé ?

DENISE : - Dji n'vis èl wèse ridîre...

DJÎLE : (Coquin) - Mins siya, siya... alez-î !

DENISE : - Ele... èle m'a propôzé dè touwer l'matante !

DJÎLE : - Ah bon ! (Réalisant soudain) Touwer l'matante ! Mins qui m'tchantez-v'là ?

DENISE : - Ele m'a dit qu'si l'matante waguéve djus dèl montêye so l'timps qu'nos èstans chal èt qu'èle dihotéve, lès djins dirît qu'nos l'avans tchoûkî... po-z-avu l'èritédje, qwè !

DJÎLE : - Assûrè qu'i dirît 'ne si-fête ! Dji m'ennè foute, à rés... Adon ?

DENISE : - Adon, c'est là qu'èle a tûzé à 'ne saqwè.

DJÎLE : - Mins à qwè, bon Diu d'bwès ? Djâzez !

DENISE : (Au bord des larmes) - Pace qui dj'aveû dit tot riyant...

DJÎLE : - Si vos m'dihez tot tchoûlant çou qu'vos lî avez dit tot riyant, nos n'î ariv'rans mây ! A qwè a-t-èle tûzé ?

DENISE : - E-bin... qui s'il arivéve ine saqwè al matante avou l'côp d'min d'ine saquî d'ôte, on n'nos sâreût nin mète à djeû. Adon dji lî a rèspondou...

DJÎLE : (Intéressé) - Rawârdez 'ne miète ! Ine saquî d'ôte... Mins quéle saquî ?

DENISE : - Dji n'sé nin, mi ! In-ome qu'èle kinohe, qu'èle f'rè v'ni. C'è-st-abôminâbe, èdon ?

DJÎLE : (Peu convaincu) - Ô awè... ci n'est vormint nin bin... (Un temps) Mins, à-z-î tûzer, ça n'm'èware nin d'Lola. Et dj'a l'acèrtinance qu'èle kinohe al bone ine saquî capâbe dè fé 'ne télé keûre.

DENISE : (Surprise) - Poqwè : ça n'vis èware nin ?

DJÎLE : - Po rin, po rin... (Après un moment de réflexion) Tot bin pèzé, câse di tot çou qu'i m'arive, dj'a lès pinses qui dji d'vreû djâspiner on pô avou Lola, mi ossu.

DENISE : - Djîle ! Vos n'vis alez tot l'minme nin hèrer d'vins 'ne parèye èmantcheûre ?

DJÎLE : (Faux-cul) - Vos volez rîre ! (Un temps) C'est drole... tot-rade, dji tûzéve là à d'dizeûr... Dji n'dîrè nin qui l'îdèye dè « tchoûkî » l'matante m'a v'nou è l'tièsse !... Sûr qui nèni !... Mins tot l'minme... dj'a pinsé qui si djèl vèyéve s'achîr tot-èn-êwe qwand i tchèsse po lès crèveûres, ci n'est nin mi qu'îreû sèrer lès pwètes.

DENISE : - Djîle ! Vos n'f'rîz nin çoula ?!

DJÎLE : - Mins fé qwè ? Nos n'fans rin, nos-ôtes. C'est Lola qui fêt. Minme nin, c'è-st-ine « saquî » qui fêt.

DENISE : - Mins ci n'est nin possibe, Djîle ! Rèflèchihez 'ne miyète !

DJÎLE : - Djustumint ! Lola a rêzon, nos n'corans nou risse. Ine saquî amousse chal... qui nos n'kinohans nin... qui tchoûke li matante... qui fêt l'grande ascohêye... Nou risse ! (Lola rentre et va vers cuisine. Au moment où elle va sortir, il l'arrête) Pchit'...

DENISE : - Djîle ! (Il la fait taire d'un signe de la main).

LOLA : - Moncheû m'a fêt « pchit' » ?

DJÎLE : - Awè. Ca fêt qu'insi, on-z-a dèès mâlès îdèyes ?

LOLA : - Qwè ? C'est madame qu'a-st-avu l'îdèye. Nin mi.

DJÎLE : - Nèni ! Madame a-st-avu l'îdèye qui vos volîz qu'èlle âye.

LOLA : - Ô ! On veût bin moncheû ni m'kinohe nin.

DJÎLE : - E-bin siya djustumint, dji v'kinohe !

DENISE : - Kimint, vos l'kinohez ?

DJÎLE : - C'è-st-assez dîre qui... dji k'nohe cisse sôre di djint.

DENISE : - Bravô !

DJÎLE : - C'est bon insi, hin vos ! (A Lola, avec un air de conspirateur) « Alea jacta est » !

LOLA : - Qwè ?

DJÎLE : - « Alea jacta est » !

LOLA : - Comprind rin !

DJÎLE : - Et si dji v'di « d'acwérd », vos comprindez là ?

- LOLA : - Ah là, awè !
- DJÎLE : - Et vos v'tchèrdjîz d'tot ?
- LOLA : - Di tot.
- DJÎLE : - Po k'bin ?
- LOLA : - Li mitan.
- DJÎLE : - Li mitan ?
- LOLA : - Vos inmez mîs di n'rin aveûr ?... (Un temps) Et m'mitan, fâre nin roûvî d'mèl diner, èdon... Pace qu'avou m'copleû, on v'coûrt après, on v'ratrape, èt « l'tchoûkåde » qui vint, ci sèrè por vos ! (Coup de tête vers Denise) Ou bin por lèye !
- DENISE : - Ô Djîle !
- DJÎLE : (Faux jeton) - Qui volez-v' mamouûr, i-n-a dès risses !
- LOLA : - A vos d'èsse corèk ! Et lès bidouches, on l'zès touche qwand ?
- DJÎLE : - I m'fâre-st-aler amon l'notère qui m'f'rè 'ne avance so l'èritèdje... On meûs, mutwèt...
- LOLA : - Ca pout aler... A dâter d'asteûre, vos f'rez çou qu'dji v'di sins halkiner èt... (Rôle entre, habillée. Elle se dirige vers la porte-fenêtre du parc.)
- RÔSE : - Dji va fé mi p'tite balåde. (Enjouée) Qu'èst-ce qui vos èmantchîz là, tos lès treûs ?
- LOLA : - Li dîner, madame. Moncheû âreût volou dèl robète mins dji sé bin qu'vos n'l'inmez nin bêcôp.
- RÔSE : - Nèni, Lola, c'èst l'civèt qu'dji n'inme wêre. Mins vos l'polez todi cûre à foûr.
- LOLA : - Bin madame. (Rôle va sortir) Avez-v' pris vos gotes, madame ?
- RÔSE : - Awè, mèrci Lola, vos èstèz vrêmint binamêye avou mi. (Anète descend des chambres. Tenue légère et mini-jupe) Riloukîz on pô k'mint qu'elle èst bèle ! Dji va fé on p'tit toûr, vinez-v' avou mi, mamêye.
- ANETE : - Avou plêzîr, matante.
- RÔSE : - I fât prinde astème à mi, savez mès èfants... ca djèl vou veûy mariêye, mi p'tite Anète.

- DJÎLE : - Vos polez compter so nos-ôtes, matante.
- RÔSE : - Dj'î compte, dj'î compte... Et dji vou ossi veûy mès p'tits-nèveûs cori tot-avâ cisse mohone chal... (Elles sortent en riant).
- LOLA : - Vos l'avez oyou ? Bin atoumé qu'dji so là ! C'èst qu'èle sèreût co bin capâbe di v's-ètèrer, cisse vîle houp'rale ! Asteûre, alez' è vosse tchambe !
- DENISE : - Mon Diu, qui va-t-èle fé ?
- DJÎLE : - (La poussant dans l'escalier) - Coula n'nos compète pus... Lès oûs sont cûs ! (Ils sortent. Lola va au téléphone et compose un numéro. Djîle réapparaît sans qu'elle le voit et écoute).
- LOLA : - Alô ? L'ôbèrje « Li tchèt qui raw'têye » à Houfalîhe ?... C'èst vos, Tchoutchou ?... Lola, chal... Ca va ?... Todi bécôp d'passèdje è vosse mohone ?... Tant mîs vât, rabrèssîz bin totes mès p'titès camarâdes... Moncheû Hinri èst là ?... Passez-mèl... Alô Hinri ?... C'èst Lola. Dji v'dispiète ?... Ah bon ! Avou quî ?... Lîza ! Dinez-lî 'ne grosse bâhe di m'pârt. Dihez, vos savez wice qui dj'so, èdon ?... Vos avez co l'adrèsse ?... C'èst bin ça ! Adon, abrokîz à pus abèye ca dj'a-st-ine saqwè por vos... Qué janre ? Bin, c'èst mâlâhèye à dire à tèlefone... (Elle regarde vers jardin) Ah siya... hoûtez-m' bin èt sayîz dè comprinde... Mâdjinez-v' qui vos djêrîse après on bon crâs bouyon èt qui chal, è polî, i-n-âye ine vîle poye !... Qui fez-v' ?... Tot djusse ! Vos lî spatez l'bûzê èt vos vos ploumez l'poye ! Et-bin, vinez don nos ploumer çoula !... Di d'chal ine eûre ? D'acwêrd !... Vos v'catchîz po-drî l'abatou èt dji v'frè intrer... Et noste afêre di Lîdje ?... Rêvolêye ? A l'îdèye... (Anète revient du parc. Djîle se retire. Changement de ton) Awè, merci... À r'vèy, moncheû l'curé... (Elle raccroche) Dèdja finèye, li porminâde ?
- ANETE : - Awè. In-ome a-st-arivé èt i djâse avou m'matante è djârdin. (Elle monte chambres. Lola va vers la cuisine. Mimile entre par la deuxième porte-fenêtre).
- MIMILE : (Déposant ses gants sur le secrétaire) - Police ! (Lola sursaute et se retourne) Aha ! Vos avez-st-avu sogne, èdon !
- LOLA : - Sogne di qwè ?
- MIMILE : - Dihez don, vos n'avez nin 'nn'alé, dîmègne. On camarâde vis a vèyou fé lès coûses londi tot timpe à matin à Bastogne...
- LOLA : - Li famille d'à madame diveût 'nnè raler à Lîdje mins èlle a d'manou kékes djoûs d'pus'.
- MIMILE : - I va sûr tchoûler, voste « Hachach » ! Vos lî avez fêt passer l'mèssèdje, dè mons ?
- LOLA : - Mins... di qwè v'mèlez-v', vos ?

- MIMILE : - Mi, qwand dji tûse qui v's-estîz chal èt qu'dji nêl saveû nin, dji so prêt' à tchoûler.
- LOLA : - Fât nin... fât surtout nin...
- MIMILE : - Vos n'mi crèyez nin, èdon ?
- LOLA : - C'est pus vite qui dji m'ennè foute !
- MIMILE : - C'est çou qu'vos d'hez !... Mins ratindez di m'veûy dîmègne qui vint, drèssî so l'sèle di m'moto, à swèssante à l'eûre... Avou l'brigâde, nos fans 'ne dèmonstrâcion so l'grand-plèce.
- LOLA : - Et vos sèrez turtos drèssîs so vosse moto ? Tot lèyant aler vos mins ?
- MIMILE : - Assûré !
- LOLA : - I-n-ârè sûr bêcôp dès djins !
- MIMILE : - Ci sèrè massake !
- LOLA : - Vos pinsez bin ! Tote ine trûlêye di polèts qui s'sipiyèt l'gueûye, on s'va bate po vèyî çoula ! (Elle repart cuisine).
- RÔSE : (Off) - Lola ! (Elle entre accompagnée d'un homme).
- MATAGNE : - Bondjoû moncheû l'ajant... Bondjoû mam'zèle.
- RÔSE : - Vochal mam'zèle Mârtin... si c'est lèye qui vos volîz veûy.
- MATAGNE : - C'est lèye, awè... c'est bin lèye. (Il tire de sa poche une carte de police qu'il glisse sous le nez de Lola) Inspèctèûr Matagne, di Lîdje... (Mimile se met au garde-à-vous).
- LOLA : - Vos m'volez veûy ? Mi ?
- MATAGNE : - Awè... vos ! (Il se tourne vers Mimile) Ripôs, valèt ! Vos v'nez hanter mam'zèle, vos ?
- MIMILE : - C'è-st-assez dîre, chéf, qui...
- RÔSE : - Mins nèni... C'est seûlemint qu'i tchoûke si ponte ine fèye inte lès côps, vèyez-v'...
- MATAGNE : - Dji veû... (A Lola) Alè bâcèle, tapez là hatch-èt-match èt sûvez-m' sins tchik'ter.
- LOLA : - Qwè ?

MATAGNE : - Dji v'va miner r'trover vosse camaråde Djulot. Eco deûs à-z-arèster èt vos sèrez complèt.

LOLA : - Djulot ? Dji n'kinohe nou Djulot, mi.

MATAGNE : - Rastrind hin ! Dishombrez-v' ou l'afêre va toûrner à tchin!

MIMILE : - Qu'a-t-èle fêt, chéf ?

MATAGNE : - Lola Mårtin, chal divant vos, a stu l'bout'rèsse di feû divins on vol so l'Avreû, à Lîdje, i-n-a sî meûs.

LOLA : - Vos v'marihez, savez là.

MATAGNE : - Vol qui, po cisse madrombèle là, n'èst nin vrêmint on côp d'sâye. Sins djâzer di tos lès racolèdjès qu'èle fêt so lès trotwèrs divins lès tchôds qwårtîs.

LOLA : - Ô ! (Matagne tire un document de sa poche).

MATAGNE : - Vochal li mandat. Et asteûre, vinez ôt'mint dji houke mi colègue èt on v'pwète à posse.

LOLA : - Mins dji n'pou nin 'nn'aler po l'moumint...

MATAGNE : - Ah nèni ! Et poqwè ?

LOLA : - Madame riçût dès djins !

RÔSE : - Eminez... èminez... dji m'arindj'rè.

MIMILE : - Qwand r'vinrè-t-èle, chéf ?

MATAGNE : - Avou on bon avocât, divins 'ne qwinzinne d'annêyes.

LOLA : - Kibin ?

MIMILE : - Qwinze ans ? Po on vol ?

MATAGNE : - Awè ! Ca, ci côp chal, i-n-a-st-avu on mwért. Li gârdiyin dèl mohone a d'hoté câse di sès blèsseûres. (A Lola) Vos l'savîz, çoula ?

LOLA : - Kimint l'sâreû-dje ? Dji so-st-ènocinne !... Dji n'sé nin minme di qwè qu'vos djâzez!

MATAGNE : (L'entraînant vers l'entrée) - Halte dès pîs ! On 'nnè va ! On èvôy'rè 'ne saquî tot-rade po prinde vos afêres.

LOLA : (Se débattant) - Hoûtez, moncheû l'inspècteur, dji v'djeûre so l'tièsse d'à Mimile qui dji n'so po rin divins tos cès calmoussèdjès.

MIMILE : - Hê-là, hê-là !... Lèyîz m'tièsse è pâyè savez vos !

MATAGNE : (La poussant dehors) - Ô mins dj'enn'a m'sô ! A l'ouh asteûre, èt po d'bon !
(Ils sortent dans la bousculade. Un temps).

MIMILE : - Louwis aveût rêzon, èle si catchîve chal.

RÔSE : - Awè...

MIMILE : - Qui pou-djdu fé por lèye ?

RÔSE : - Dji n'sé nin, mi... Atch'tez-lî dès bobones èt dès frût' po magnî èl pote...

MIMILE : - C'est çoula ! (Il sort rapidement puis revient) Qu'est-ce qui dj'prind come frût' ?

RÔSE : - Dès oranjes !

MIMILE : - Bin sûr ! (Nouveau départ suivi d'un nouveau retour) Mès wants ! (Il les prend et sort définitivement. Djîle entre).

DJÎLE : - Dj'a-st-oyou dè brut. Qui s'passe-t-i ?

RÔSE : - In-inspècteûr vint d'arèster Lola.

DJÎLE : - Dèdja ?!

RÔSE : - Kimint, dèdja ?

DJÎLE : - Nèni... dji vou dire...

RÔSE : - Et l'police va co 'nn'arèster deûs ôtes, parèt-i.

DJÎLE : (Affolé) - Deûs ôtes ? Mins... poqwè ?

RÔSE : - On vol à Lîdje, i-n-a sî meûs, avou deûs compéres.

DJÎLE : (Soulagé) - Ah bon !

RÔSE : - Kimint, ah bon ?

DJÎLE : - Anfin... ci n'est nin ossi grâve qui djèl pinséve, qwè !

RÔSE : - Nin grâve, on vol ? Wice ataque li grâve, sorlon vos ?

DJÎLE : - Bin... c'est mons grâve qu'on moude, èdon...

RÔSE : - C'est qui, djustumint, i-n-a-st-avu on moude ossi.

- DJÎLE : - Hin ?
- RÔSE : - Li gârdiyin dèl mohone a stu ac'sû.
- DJÎLE : - Mins adon, èle ni bal'têye nin, Lola !
- RÔSE : - Ci n'est nin lèye qui l'a-st-ahoré... ça deût èsse onk dèl bande.
- DJÎLE : - Awè, dji veû...
- RÔSE : - Todi 'nn'è-st-i qu'èlle ènn'èsteût l'tièsse.
- DJÎLE : - E-bin va !
- RÔSE : (Allant vers sa chambre) - I m'va co faleûr trover 'ne saquû. Dji va r'mète ine anonce. (Elle sort. Djîle prend une bouteille de pèkèt et un verre dans le vaisselier. Denise entre).
- DENISE : - Qu'est-ce qui c'èsteût, tot c'brut là ?
- DJÎLE : (En se servant) - On vint d'arèster Lola.
- DENISE : - Qwè ?
- DJÎLE : - Awè, po on vol à Lîdje. (Il boit cul-sec).
- DENISE : - Tot bin pèzé, dj'inme mîs çoula.
- DJÎLE : - Mi ossu. (Il se ressert) C'è-st-eune di mons... (Il vide son verre) c'est dèdja çoula di spâgnî !

COUP DE NOIR.

La scène est vide et ensoleillée. Les deux portes-fenêtres sont ouvertes.
Un homme élégant arrive de la terrasse, portant un attaché-case et un étui à fusil luxueux.
Anète descend des chambres.

- ANETE : - Moncheû...
- HECTÔR : (Très snob) - Mam'zèle... Pèrmètez-m' di m'pruzinter... Hèctôr Hinry...
- ANETE : - Anète Marèchâl... Hèctôr Hinri, c'est vosse pitit nom... mins vosse nom d'famile, c'est ?...

- HECTÔR : - Hinry ! (Epelant) H.I.N.R... èt î grèc po fini !
- ANETE : - Ah !... Hinry !... Come c'est plêhant !
- HECTÔR : - Awè, on s'marih sovint... Hèctôr Hinry, chèvice dès tites, al banke Fortis.
- ANETE : - Ô ! Li banke Fortis !... (Montrant l'étui à fusil) Vos èstèz tchèsseû ?
- HECTÔR : - Awè, li gros djibî... (Montrant sa serviette) èt lès afères... Dji fê d'ine pîre deûs còps...
- ANETE : - Et mi qu'n'èst nin moussèye !
- HECTÔR : (Coup d'œil vers la mini-jupe) - Mins siya... Anfin... on tot p'tit pô... mins vos èstèz si gâÿ insi...
- ANETE : - Al bone ?... Dj'ènn'a co ine ôte, tote rodje, avou dès flotches so l'costé... Mins impossibe dèl ritrover... Si vos v'volez dishaler, dji va prév'ni m'matante qui v's-èstèz là. Dji creû qu'elle è-st-èvôye fê on toûr so l'vôye qui monne tor chal. (Assez précieuse, voulant se faire valoir vis-à-vis de lui) Elle inme co bin dè taper on còp d'ouÿ so tos sès bins...
- HECTÔR : - Mèrci. (Anète sort terrasse, suivie des yeux par Hèctôr qui pose serviette et étui sur le coffre. Djîle descend l'escalier en sifflotant, jette un vague regard sur Hèctôr puis se dirige vers la cuisine. Au moment de sortir, il se retourne, intrigué.)
- DJÎLE : - Vos v'nez po vinde ine sôre ou l'ôte, mutwèt ?
- HECTÔR : - Sûr qui nèni ! Dji vòreû veûy mam'zèle Lola Mårtin.
- DJÎLE : (Subitement intéressé, il se rapproche d'Hèctôr) - Lola Mårtin ? Vos k'nohez Lola Mårtin ?
- HECTÔR : - Awè, moncheû.
- DJÎLE : - Ni sèrîz-v' nin moncheû Hinri, li camaråde d'à Lola ?
- HECTÔR : - Lu-minme. A quî a-dje l'oneûr ? (Djîle l'entraîne avant cour et baisse la voix.)
- DJÎLE : - Djîle Marèchâl. Dji so l'nèveû dèl... dèl vîle poye.
- HECTÔR : (Déconcerté) - Dèl vîle poye... tènè, tènè...
- DJÎLE : - Vos n'avez nin l'êr dè comprinde.

HECTÔR : - C'est qui... dj'a fwért pô dwèrmou... adon, li vîle poye... i-n-a sûr ine saqwè qui dji n'sèzih nin bin. Ârîz-v' li binamêyisté dè prév'ni mam'zèle Mârtin di mi-arivêye, dji v's-è prèye ?

DJÎLE : - C'est qui... èle n'est nin chal.

HECTÔR : - Ô ! Mins c'è-st-afreûs ! Mâdjinez-v' qui çoula m'anôye grandemint! Tote cisse vòye qui dj'a fêt al hape...

DJÎLE : (Surpris du ton snob d'Hèctôr) - Mins... vos èstèz bin moncheû Hinri ? Li camarâde d'à Lola ?

HECTÔR : - Mins awè, sins nole dotance.

DJÎLE : (De plus en plus étonné) - Mon Diu ! Tot a bin candjî è vosse pàrtèye !

HECTÔR : - Ciète... Mins, pardonez-m', dji n'a wêre di timps à piède... Si dji n'pou nin rèscontrer mam'zèle Mârtin, fôrnihez-m' dè mons kékès èsplicâcions. Dj'a, èlâs', trop' d'afères èn-alèdje po m'astârdjî pus lontins.

DJÎLE : - Ah... Vos ovrez bêcôp ?

HECTÔR : - Ci n'est nin pô dîre qui dji n'arèstêye nin.

DJÎLE : - Dji veû... vos èstèz fwért dimandé.

HECTÔR : - Dji dîreû minme « ricwèrou ».

DJÎLE : - Et ça n'vis amonne nou problème ?

HECTÔR : - Nouk ! Djamây ! Mins dji n'vis vòreû nin dèrindjî pus'. Pou-djdju saveûr wice èst mam'zèle Mârtin ?

DJÎLE : - Elle... èlle a d'vou 'nn'aler.

HECTÔR : - Mon Diu ! Rin d'grâve, dj'èspère ?

DJÎLE : - Ine parinte qu'èsteût malåde ! Si soûr !

HECTÔR : - Tin ! Dji n'saveû nin qu'èlle aveût 'ne soûr.

DJÎLE : - Siya, siya, èlle a-st-ine soûr. Pus djône. Mins d'avant d'enn'aler, on pô rademint â rés', èle m'a dît qu'èlle inm'reût bin qu'vos fése tot çou qu'aveût stu conv'nou, come si èlle èsteût là : qui vos prindése djîse chal èt qui, po çou qu'èst dèl vîle poye... (Geste à l'appui) cwic !... divant dèl ploumer, po qu'on pòye beûre on bon crâs bouyon ! (Silence pendant lequel Hèctôr examine attentivement Djîle).

HECTÔR : - Dihez-m'...

- DJÎLE : - Awè ?
- HECTÔR : - Vos èstèz chal po v'ripwèzer ?
- DJÎLE : - Mins...
- HECTÔR : - Dji vou dire, vos v'lèyîz ravu po kékes djous ? Li bone êr... lès bwès... èt tot, anfin... Vos èstèz d'vins lès afêres, wadje-dju ?
- DJÎLE : - Tot djusse.
- HECTÔR : - Chér moncheû, à dâter d'asteûre, i v'va faleûr roter dès longs moumints tot avâr chal !
- DJÎLE : - Awè, awè, awè... Avou mi p'tite famille !
- HECTÔR : - C'est çoula, avou vosse pitite famille. Et vos d'vez ossu djâspiner avou dès vwèzins. C'est fwért rik'mandé !
- DJÎLE : - Là, è fond dè djârdin, i-n-a l'vîle Zèliye !... Dj'îrè trover li vîle Zèliye !
- HECTÔR : - C'è-st-à l'îdèye... Et tot loukant bin dè djâzer di tot çou qui v'compète.
- DJÎLE : - Bin sûr !... Et vos, so c'timps là, li vîle poye... cwic !
- HECTÔR : - Li vîle poye... cwic !
- DJÎLE : - Et à nos-ôtes, li bouyon !
- HECTÔR : - Et à vos-ôtes, li bouyon !
- DJÎLE : - D'in-ôte costé, sèyîz' pâhûle... à pârt mi feume, chal nolu n'sét qui vos k'nohez Lola.
- HECTÔR : - Ah !... Pace qui dji n'dèû nin k'nohe mam'zèle Mârtin ?
- DJÎLE : - Assûré ! C'est mîs po l'sûreté d'tot l'monde, nèni ?
- HECTÔR : - Bin awè èdon !... (Rôse entre de sa chambre).
- RÔSE : - Bondjoû, moncheû. (A Djîle) Di m'fignièsse, dj'a vèyou Anète tote stâmus' divant 'ne foû bèle vwètûre. D'à quî èst-ce ?
- DJÎLE : - Ca deût èsse li cisse d'à moncheû... (Présentations à Rôse) Moncheû Hinri... (A Hèctôr) Li vîle... mi matante, madame Marèchâl...
- HECTÔR : (S'inclinant respectueusement devant Rôse) - Mès rèsprès, madame.
- DJÎLE : - Moncheû Hinri qui vint po... po m'atch'ter dès robinèts.

- RÔSE : - Ah ça, c'est fwért bin !
- DJÎLE : - Edon ?! (Enorme clin d'œil à Hèctôr) Vos m'atch'tez mès robinèts !
- HECTÔR : (Bien décidé à ne pas le contrarier) - D'acwérd ! Alans-î ! Dji n'kinohe nolu èt dji v's-atch'têye vos robinèts.
- RÔSE : - Lès robinèts, c'è-st-ossi vosse pàrtêye ?
- HECTÔR : - Absolumint ! Mi pàrtêye, c'est lès robinèts ! (Rôse frappe un violent coup avec sa canne. Vif sursaut d'Hèctôr).
- RÔSE : - Mandé èscuse !
- DJÎLE : - Mi matante bouhe tofér insi.
- HECTÔR : (Regardant également Rôse d'un air suspect) - Awè, awè, awè...
- DJÎLE : - Dji m'dimande bin poqwè qu'vos bouhîz insi, à rés'.
- RÔSE : - C'est vrêye ! So-djdu sote ! Dji roûvèye qui Lola èst...
- DJÎLE : - Ad'lé s'soûr ! (Réaction surprise de Rôse) Ad'lé si p'tite soûr, èdon ! (Rôse voulant répondre, il enchaîne rapidement) Matante ! dji tûse à 'ne saqwè : mi pèrmètez-v' dè d'mander à moncheû dè passer deûs' treûs djoûs chal avou nos-ôtes ?
- RÔSE : - Mins bin sûr ! Si ça pout fé avanci vos afêres...
- DJÎLE : (Riant béatement) - Ô awè ! Coula pout fé avanci mès afêres ! (A Hèctôr) Chér moncheû, qu'ènnè d'hez-v' ?
- HECTÔR : (Toujours avec un ton conciliant) - Ma frique, poqwè nin !
- DJÎLE : - A l'îdèye !
- RÔSE : - Vos l'avez dit... à l'îdèye !... Disqu'à tot-rade adon, moncheû. (Elle sort chambre et Denise descend l'escalier).
- DJÎLE : - Moncheû Hinri... Madame Marèchâl, mi feume.
- HECTÔR : (En s'inclinant devant elle) - Tos mès rèspèts, madame.
- DJÎLE : - Moncheû Hinri... li camaråde d'à Lola... li ci qu'dji v's-a djâzé...
- DENISE : - Ô awè ! Po l'vîle poye...
- HECTÔR : - Ah !... Madame ossu !

- DJÎLE : - Mins bin sûr ! (A l'oreille de Denise) Dj'a mètou tot à pont èt dj'l'a priyî dè lodjî chal, li timps d'fê l'afêre. (Signe de connivence de Denise).
- HECTÔR : - Vos avez 'ne charmante djône fêye, madame, bèle come li djoû, èt qui m'a r'çû d'ine manîre on n'sâreût pus amistâve.
- DENISE : (Surprise par le ton) - Dji v'rimèrcih, moncheû... Mins... vos ètez...li...
- DJÎLE : - Il èst... Il èst ! Mi ossi, ça m'a fêt drole qwand dji l'a rèscontré. On n'creûreût nin, tot vèyant moncheû, qu'i pôye ploumer dès poyes, èdon... Mins i sont-st-insi parèt asteûre...
- DENISE : - Ah bon ! E-bin vèyez-v', dj'inme mîs çoula... ça fêt mons...
- DJÎLE : - Ô awè ! Ca n'fêt minme rin du tout ! (A Hèctôr) Et kimint l'alez-v' ploumer, à d'fêt', cisse vîle poye ?
- HECTÔR : - Ah ça ! Dji dècid'rè qwand l'bon moumint sèrè v'nou.
- DJÎLE : - Dji veû... c'èst sorlon veste inspirâcion... (A Denise) So l'timps qu'nos sèrans avou Anète, à djâspiner avou lès vwèzins.
- DENISE : - Awè awè... dji comprend. (A Hèctôr) Mins, vos v'volez mutwèt candjî, moncheû Hinri ?
- HECTÔR : - Po v'dîre li vrêye, dj'aveû dèdja trové in-ôtel chal djondant. Adon, dj'a lèyî mès afêres là et dji n'a-st-aminé chal qui mès ahèsses po-z-ovrer. (Il montre l'étui et la serviette).
- DJÎLE : - Ah ah ! Pan-pan ?
- HECTÔR : - Assûré ! Pan-pan...
- DENISE : - Mon Diu ! Et vos baligandez avou tot çoula ?
- HECTÔR : - C'èst râre qwand dji n'lès a nin avou mi.
- DENISE : - E-bin !
- HECTÔR : - Dj'amousse amon 'ne pratique, dji droûve mi malète èt, ût còps so dîh, l'afêre èst liquidêye qwand dj'sòrtèye.
- DENISE : - Si vite qui çoula ?!
- DJÎLE : - C'èst qui moncheû èst fwért dimandé. Adon, si v's-ètez-st-ossi èhâsté, i vôreût mutwèt mîs qu'nos v'lèyanse rademint tot seû. Po qu'vos polése reflèchi, mådjiner li situâcion... divant d'aler r'cwèri vos afêres à l'ôtel.
- HECTÔR : - C'èst vrêye, dj'a lès pinses qu'on pô d'disseûlance m'ahây'reût vrêmint.

- DJÎLE : - Awè... Djuste ine pitite dièrinne, si vos volez bin... Kibin d'mandez-v' po l'chèrvice ?
- HECTÔR : - Po l'chèrvice ?
- DJÎLE : - Vos d'vez bin comprinde qui si nos v's-avans d'mandé dè v'ni ploumer l'vîle poye, c'est qu'nos èstans on pô strindou...
- HECTÔR : - Dôminé ! Djustumint, dji tûzéve à çoula. Et dji m'a dit : po dès djins qu'ont l'diâle è leû potche...
- DJÎLE : - Li chèrvice èst trop tchîr !
- HECTÔR : - Ah bon !
- DJÎLE : - Li mitan, c'est d'trop' po nos ôtes.
- HECTÔR : - Adon, i fât rabahî çoula sins bambî.
- DJÎLE : - Ah !... Vos pinsez ossu qui...
- HECTÔR : - C'est d'trop' ! Bêcôp d'trop' ! Li mitan, po ploumer 'ne vîle poye, c'est fou dèl bonète ! Ci sèreût tot on polî, dji n'di nin ! Mins ine mâlureûse poye tote seûle...
- DJÎLE : - Adon, èl plèce dèl mitan, vos bout'riz ?...
- HECTÔR : - Carante-cinq' pour çant !
- DJÎLE : - Carante-cinq' pour çant ? Mins... vos rabahîz d'ine mizère, là !
- HECTÔR : - Chér moncheû, dji n'pou fé mons. Dj'a dès frês... dès risses... dji m'pou blèssî, tot ploumant l'poye...
- DJÎLE : - Hin ?
- HECTÔR : - Adon-pwis, i-n-a lès takes.
- DJÎLE : - Lès takes ? Mins vos n'alez nin déclarer 'ne si-fête, tot l'minme ?
- HECTÔR : - Tot, moncheû ! Dji dèclare tot ! Pace qu'i fouyetèt d'vins tot, savez cès-là... èt qu'adon-pwis, ça fêt dès displits à 'nnè pus fini ! Dji dèclare tot !
- DJÎLE : - Mins vos èstèz reûdak !
- HECTÔR : - Nèni, moncheû, dji so rare. (Anète rentre du parc).
- ANETE : - Dji n'a nin trové m'matante, mins dj'a vèyou vosse Ferrari. Cou qu'èle pout-èsse bèle !

- HECTÔR : - Awè... mins carapemint frâhûle. Si moteûr mi toûrmète.
- DJÎLE : (Poussant Denise et Anète vers le parc) - Alez' vèyî li vîle Zèlîye
- ANETE : - Mins...
- DJÎLE : - Alez-î, v'di-dje ! (Elles sortent. Il voit Hèctôr qui prend son GSM et compose un numéro) Qui fez-v' là ?
- HECTÔR : - Dji tèlèfone à m'banke.
- DJÎLE : - Vos avez 'ne banke ?
- HECTÔR : - Mins bin sûr !
- DJÎLE : (Se dirige en soupirant vers le parc) - C'è-st-à n'nin creûre... Dji nèl mådjinéve vormint nin come çoula ! (Il sort).
- HECTÔR : (Au téléphone) - Alô ? Houbêrt-Sigismond ?... Bondjoû, chér ami... Dji so po l'moumint èl mohone là qu'dimane Lola Mårtin... di quî dji v's-a djâzé... Awè, chér Houbêrt-Sigismond, dji sé qu'vos v'dismèsfiyîz d'lèye... adon, dj'a v'nou so plèce po vèrifiyî mi-minme... Mins cisse djint là a d'vou 'nn'aler... Pou-djdju ratinde qu'èle rivinse?... Awè, on djoû ou deûs, mutwèt... divins cisse drole di mohone... Qui vou-djdju dîre avou çoula ?... E-bin, i-n-a chal ine vîle dame qui bouhe à tot còp bon so lès tâves avou s'cane... çou qui n'èst dèdja nin fwért normâl, èdon ?... Adon-pwis, i-n-a-st-ine cope... ine cope qui n'a l'êr di rin... mins qui m'a tot dreût d'mandé dè ploumer 'ne vîle poye avou liskéle i sèrît parints... Et çoula, ci n'èst vormint nin normâl !

COUP DE NOIR.

FIN DE L'ACTE 2.

ACTE 3.

Même décor, de nouveau désert et ensoleillé.

Djîle arrive du parc à pas de loup et entre avec mille précautions.

Il écoute un instant.

DJÎLE : - Moncheû Hinri ? (Il va au pied de l'escalier) Moncheû Hinri ? (En sortant vers la chambre de Rôse) Âreût-i dèdja... (Off) Moncheû Hinri ? (Il revient et ouvre la porte de la cave) Moncheû Hinri ?

RÔSE : (Entre de la terrasse) - Il è-st-èvôye.

DJÎLE : (Il referme vivement la porte de la cave) - Ahhh ! Vos m'avez fêt sogne ! Vos èstèz todi là ?... Anfin, dji vou dîre... quî è-st-èvôye ?

RÔSE : - Moncheû Hinri.

DJÎLE : - Kimint çoula, èvôye ?

RÔSE : - Po fé r'loukî s'vwètûre. Pace qui, a-t-i dit, lès Ferrari, c'è-st-ossi frâhûle qui lès coucous.

DJÎLE : - Et adon ?

RÔSE : - Adon ? Il a d'vou l'aler fé r'monter.

DJÎLE : (Furieux) - Mins qui lî a-t-i pris ?

RÔSE : - Poqwè ? I n'divève nin ?

DJÎLE : - Nèni ! I n'divève nin !

RÔSE : - Hoûtez Djîle, mins s'il è-st-èvôye, c'è-st-on pô cåse di vos...

DJÎLE : - Cåse di mi ?

RÔSE : - Mins awè ! Vola in-ome qui vint d'lon po v's-atch'ter dès robinèts, èt après on cwårt d'eûre, vos l'plantez là po v's-aler porminer avou tote vosse famille !

DJÎLE : - C'èsteût èn-èsprès.

RÔSE : - Kimint, èn-èsprès ?

- DJÎLE : - Dji l'a lèyî chal tot seû... èn-èsprès... po qu'i pôye rèflèchi.
- RÔSE : - E-bin, vos l'avez lèyî rèflèchi trop lontins ! Qwand c'est qu'i s'a vèyou chal tot seû, avou 'ne vîle djint come mi, qu'ârîz-v' volou qu'i fahe ? Ci n'est nin à mi qu'i v'nève atch'ter dès robinets !
- DJÎLE : - Nèni, bin sûr.
- RÔSE : - Dj'a bin sayî dèl dizanoyî on pô...
- DJÎLE : - Kimint ?
- RÔSE : - Dji lî a mostré lès vîs meûbes qu'ont stu fêt avou lès tchinnes dè dôminne.
- DJÎLE : - Wice çoula ?
- RÔSE : - Mins èl câve ! Vos l'savez bin !
- DJÎLE : - Vos avez d'hindou tos lès deûs èl câve ?
- RÔSE : - Mins awè !
- DJÎLE : (Furieux) - Et tot seû avou vos èl câve... i n'a rin fêt ?
- RÔSE : (Scandalisée) - Djîle !
- DJÎLE : - Dji vou dîre qu'èl câve, i n'a rin fêt d'ôte qui dè r'loukî lès vîs meûbes ?
- RÔSE : - Mins... qu'ârîz-v' volou qu'i fêsse d'ôte ?
- DJÎLE : - Rin... rin... (Pour lui-même) I n'a sûr nin trové l'inspirâcion.
- RÔSE : - D'abôrd, il a r'loukî mès meûbes, adon-pwis nos avans ramonté... èt il a 'nn'alé po fé mète si vwètûre à l'eûre... Si vos n'volîz nin qu'ennè vâye, i n'falève nin lèver l'pèton. Å d'fêt', wice èstîz-v' ?
- DJÎLE : - Å coron dè djârdin, avou Denise èt Anète.
- RÔSE : - Quéle îdèye ! Il a ploû îr, tot èst mâssî. Adon qu'nos avans 'ne vòye...
- DJÎLE : - Awè, djèl sé bin ! Mins, å coron dè djârdin, po-d'-zeû l'meûr, on pout djâspiner avou l'vîle Zèlîye.
- RÔSE : - Mins vos n'polez nin djâzer avou l'vîle Zèlîye, èlle èst tot-à-fêt soûrdòde !
- DJÎLE : - On s'fêt dès djèsses. Si èlle èst soûrdòde, èle n'est nin aveûle ! Ele ni nos ôt nin, mins èle nos veût !
- RÔSE : - Et çoula v's-amûse d'esse vèyou dèl vîle Zèlîye ?

- DJÎLE : - Mi, on pô awè ! Mins lèye, bêcôp ! Rêtrôk'lèye come èlle èst, èle ni veût mày nolu.
- RÔSE : - C'est binamé d'vosse pàrt.
- DJÎLE : - Mèrci... I n'vis a nin dit à quèle eûre i r'vinreût, moncheû Hinri ?
- RÔSE : - Nèni... (Un temps) Il èst fwért bin ci moncheû Hinri... Hinri kimint ?
- DJÎLE : - Dji n'sé nin. E s'pàrtèye, on nèl kinohe qu'avou s'nom là.
- RÔSE : - Si pàrtèye ?
- DJÎLE : - Li pàrtèye dès robinèts, anfin !
- RÔSE : - Il a bêcôp d'rit'nowe, di tac, di djintilèsse. Si v'l'avîz vèyou d'hinde avou mi èl câve ! I m'pwèrtéve câzî.
- DJÎLE : (Pour lui-même) - Damadje qu'i n's'a nin trèbouhî !
- RÔSE : - Dji lî a minme dit : « Mins anfin, moncheû, dji n'mi va nin spiyî 'ne pate come ine vîle poye ! »... Ca l'a fêt rîre à s'disfâfiler l'bot'roûle.
- DJÎLE : - Come di djusse.
- RÔSE : - Poqwè, come di djusse ?
- DJÎLE : - Pace qui c'è-st-ine amûzète.
- RÔSE : - Todi 'nn'è-st-i qu'il èst fwért bin.
- DJÎLE : (Regardant sa montre) - Et s'i poléve fé passer si-ovrèdje divant l'mècanique, i sèrèût parfêt.
- RÔSE : - Pusqui vos alez fé martchî avou lu, vos v'divrîz arindjî po qu'Anète èl rèsconteûre pus sovint.
- DJÎLE : - Poqwè ?
- RÔSE : - I f'reût on tot bê pàrti, crèyez-m'. Et dji n'm'a co djamây trompé.
- DJÎLE : - Et volà ! Ca rataque ! Ni hèrez nin vosse narène là d'vins, matante ! Surtout nin ! Ci pàrti là, come vos d'hez, èst l'pus màva d'tos ! (Nouveau coup d'œil à sa montre) Onze eûres... Il ârè co mutwèt l'timps dè plou... dè tchipoter 'ne saqwè d'avant doze eûres... Dji m'ènnè r'va è fond dè djârdin.
- RÔSE : - Fé dès hègnes avou l'vîle Zèliye ?
- DJÎLE : - Awè... Matante, vos n'volez nin qu'on r'djâse di Mac Donald ?

- RÔSE : - Dja-mây !
- DJÎLE : - Adon, tant pès vât ! (Il se dirige vers le parc) Lès oûs sont cûs !
- RÔSE : - Ô, Djîle !
- DJÎLE : - Awè ?
- RÔSE : - On moncheû Charlier, di Lîdje, a tèlèfoné por vos.
- DJÎLE : - Charlier ? Poqwè n'm'avez-v' nin houkî ?
- RÔSE : - Dji l'a fêt... mins dismètant qu'vos èstîz è fond dè djârdin à mète è djôye li vîle Zèlîye, vos n'avez nin ètindou. Dji lî a dit qui dji v's-aléve aler cwèri, mins il a rèspondou qu'ça n'valéve nin lès ponnes... qu'i voléve seûlemint saveûr si v's-èstîz là. Adon-pwis, il a racrotchî.
- DJÎLE : - C'èst qu'nos èstans èn-afêres, vèyez-v', il a mèzâhe dè saveûr wice qu'i m'pout djonde. (Nouvelle sortie).
- RÔSE : - Ratindez... Po-z-èsse pus djusse, il a dit : « Dji voléve vèrifiyî... »
- DJÎLE : - Matante... c'èst Pîron-parèy ! (Il sort. Un temps, puis Anète entre prudemment).
- ANETE : - Dj'a vèyou papa qu'ènn'aléve èt dji m'a catchî po l'lèyî passer.
- RÔSE : - I v's-aléve ridjonde, djustumint.
- ANETE : - I r'troûv'rè m'mame... Mi, dj'ènn'aveû m'sô d'èsse à cavaye so l'meur dèl vîle Zèlîye !
- RÔSE : - Mins qwè-z-èsse çoula po on makèt dè voleûr djâzer avou l'vîle Zèlîye là à coron ? Vosse pére èl kinohe à ponne, vosse mame èt vos nin po 'ne gote.
- ANETE : - Dji n'sé nin, mins ça lî stitche po d'bon.
- RÔSE : - C'èst l'vîle Zèlîye qui deût èsse èwarêye...
- ANETE : - Elle ènn'a tot l'êr, awè. (Elle jette un coup d'œil discret autour d'elle).
- RÔSE : - Il è-st-èvôye.
- ANETE : - Quî don ?
- RÔSE : - Moncheû Hinri, pitite covêye. Mins i rinteû'rè po l'dîner.
- ANETE : - Mins... matante... dji v'néve seûlemint djâspiner on pô avou vos...

- RÔSE : - Ô come c'est binamé !... Â d'fêt', il èst fwért bin, ci moncheû Hinri. Et dji n'comprend nin çou qu'vosse pére a disconte di lu.
- ANETE : - Disconte di lu ?
- RÔSE : - Qwand dji lí a dit qu'i sèrèût parfêt por vos, i s'a mètou à beûrler qu'nèni. Dji m'dimande bin poqwè ?
- ANETE : - Dji creû qu'i n'a nole invèye dè m'veûy cwiter l'mohone.
- RÔSE : - Mutwèt bin... Todi ènn'è-st-i qu'ça n'valève nin lès ponnes dè brêre insi. Il èst fwért nièrveûs, vosse pére, po l'moumint. I d'reût prinde dè condjís.
- ANETE : - Il a tot plin dè èbaras, savez matante.
- RÔSE : - Di kéle sôre ?
- ANETE : - Di çans'.
- RÔSE : - Mins dji l'a tofér kinohou avou dè s'fêts hatchas ! Si pére ossu, â rés'... Et l'grand-pére ossu... Tos lès màyes dèl famile èritèt d'èbaras d'çans' come dè ètes èl fèt avou lès grins d'bété mà mètous.
- ANETE : - Dji creû qu'cisse fèye chal, c'èst pus grâve.
- RÔSE : - Mins nèni... ine málâhèye fin d'mèûs, come d'âbitude.
- ANETE : - Nèni, matante. Ci còp chal, i fât vinde l'ouhène.
- RÔSE : - Qwè ? Vinde l'ouhène ?
- ANETE : - Awè, dj'ènnè so sûre. Et m'papa èst tot foû d'lu.
- RÔSE : - Vinde l'ouhène !... Djamây on Marèchâl ni wèz'reût fé 'ne télé keûre !
- ANETE : - Mins i n'pout nin fé ôt'mint, matante ! Li machinerèye èst trop vîle... èt i fâreût dè millions po tot r'mète à noû !
- RÔSE : - Quí èst-ce qu'a dit çoula ?
- ANETE : - Lès injènieûrs qu'ont v'nou èl mohone li saminne passêye. Dj'èlz'a oyous. Il ont dit ossu qui m'papa avez dèdja fèt l'pus' qui possibe po sâver l'fabrique.
- RÔSE : - Ca, dj'ènnè so nin tot-à-fêt sûre.

- ANETE : - Mins siya, matante. Dji veû bin kimint qui m'papa vike. Dispôy cinq'ans, i n'a nin cwitzé l'ouhène on seûl djoû. C'est çoula qu'èl mète so flote... i n'sét pus çou qu'i dit, ni çou qu'i fêt !... Po m'pârt, dj'inme ot'tant qu'i vinde tot pus vite qui dèl vèyî toumer malåde... Qwand i n'a nole rabrouhe, mi papa èst fôrmidâbe... çou qui fêt qu'i n'èst nin sovint fôrmidâbe... Et d'pus', i n'inme nin lès robinèts. I voléve èsse oficî so lès batès.
- RÔSE : - C'est vrêye. Mins il a fêt flitch à sès ègzamins d'intrêye.
- ANETE : - Vos savez, lès ègzamins...
- RÔSE : - Dji sé... On n'dimande minme pus dès cèrtificats ! Et on ègadje dès touweûs d'concièrje !
- ANETE : - Dès touweûs d'concièrje ?
- RÔSE : - Dji m'comprend...
- ANETE : - Todi 'nn'è-st-i qu'il a pris l'ouhène po fé plèzîr al famille. Et dispôy vint ans, i pâye po tot l'monde.
- RÔSE : - Ou pus vite, i n'pâye nin, si dj'comprend bin ! Akeûhîz-v', mi p'tit crèton... rin n'èst djamây âhèye èl vèye. Et po çou qu'èst d'inmer çou qu'on fêt ! Loukîz-m' : dji m'a mèskèyou tote mi vèye po wârdèr leûs bwès âs Marèchâl, èt dji n'pou nin oder li hinêye dè bwès !
- ANETE : - Mins lès bwès, ci n'èst nin l'minme afêre, matante. Vos n'avez nou problème pusqui vos l'zès d'nez à bay. Si m'papa poléve louwer l'ouhène...
- RÔSE : - Mi p'tite Anète, dji creû qui v's-èstèz co trop djône po djâzer d'tot çoula. Adon, lèyans-l' â rés'... Volez-v' qui nos alanse al rèsconte d'à moncheû Hinri ? I deût bin aveûr kékes histous, lu ossi. Ca nos candj'rè dès nosses !
- ANETE : - Lu, c'est s'vwètûre.
- RÔSE : - Vos vèyez ! Et i n'djâse nin dèl rivinde !... (Elle sortent terrasse. Un temps puis Lola entre).
- LOLA : - Madame ? (Elle va au pied de l'escalier) N-a-t-i 'ne saquî, là-d'zeûr ? Nom di hu ! Il a-st-ahoré tot l'monde ! (Elle sort terrasse. La porte de la cave s'ouvre lentement et Hinri sort silencieusement. Bruits de pas. Il va se cacher dans le couloir de la chambre de Rôse. Lola revient et se dirige vers la cuisine. Hinri jaillit du couloir et lui pose brutalement la main sur l'épaule) Ah ! Hinri ! Di wice sôrtez-v' ?
- HINRI : (Furieux) - D'ine vîle gârdirôbe !
- LOLA : - Qui foutîz-v' là-d'vins ?

- HINRI : - Dispôy onze eûres à matin, dji m'catche è l'abatou. I-n-a dû munutes di d'chal, dj'ènn'a-st-avu m'cou plin èt dj'a-st-amoussî èl câve po l'lârmîre.
- LOLA : - Vos avez vèyou dès djins ?
- HINRI : - Tot plin, awè ! C'èst l'bate li dîmègne à matin, chal !
- LOLA : - Wice sont-i ?
- HINRI : - Tos à l'ouh ! Et vos, wice avez-v' co stu trôyeler ?
- LOLA : - E l'pote, dispôy à matin. Djulot a stu ramassé.
- HINRI : - Djulot è-st-èbarké ? Zôr di Diu ! Mins adon, li police kinohe l'årtike ?
- LOLA : - Ele sét dè mons qu'on s'catche avâr-chal.
- HINRI : - Qui v's-ont-i fêt ?
- LOLA : - I m'ont plakî d'avant Djulot... « Kinohe nin cisse mistanflûte » a-t-i dit... « Et pinsez bin qu'djèl rigrète ! »... Todi galant, vos l'savez bin !
- HINRI : - Awè. Damadje qu'i fêsse ot'tant d'brut qwand il oûveûre ! Sins lu, dji n'âreû nin d'vou ahèssî l'gârdiyin.
- LOLA : - Vos n'l'avez nin vrêmint ahèssî. I n'a fêt l'cwac qu'on meûs après.
- HINRI : - Mutwèt bin, mins i n'èst tot l'minme nin mwért dès bouflètes !
- LOLA : - Nèni, mins il ârè mutwèt stu mâ sognî. (On entend Anète chantonner côté terrasse). Atincion, vochal li djône wihète... trossîz vosse bouye !
- HINRI : - Si èle mi veût, djèl make !
- LOLA : - Ah nèni ! Ni fez nin l'bièsse ! (Après avoir jeté un coup d'œil vers la terrasse, elle entraîne Hinri vers la sortie parc. Anète entre puis va un court instant dans le couloir de Rôse. Elle revient, portant une écharpe et ressort terrasse. Lola et Hinri rentrent).
- HINRI : - Et voste istwére di vîle poye, qu'èst-ce qui c'èst ?
- LOLA : - Vos avez vèyou 'ne vîle djint, chal ?
- HINRI : - Awè.
- LOLA : - Si èle fêt s'dièrin hikèt, èle lèt swèssante millions d'euros à s'nèveu.
- HINRI : (Sarcastique) - Alè vos !... Dj'ènnè so tot plin d'djôye...

LOLA : - Hoûtez-m' bin, Hinri : si nos avancihans on pô s'mwért, i-n-a trinte milions po nos-ôtes. Et on r'çût l'mag'zô divins on meûs.

HINRI : (Ironiquement) - Dihez don, vos pign'tez vos, asteûre ?

LOLA : - Ahote, hin ! Dji n'vis âreû nin fêt v'ni po dès preunes ! Dj'èsplique : vos rid'hindez èl câve, on v's-èvôye li vîle trintche, vos lî d'nez s'buscûte èt vos kimpez â diâle èt co pus lon... Mi, so c'timps là, dji m'catche ine sawice èl cwène. Ca rote ?

HINRI : - Bin... (On entend un bruit de moto qui s'arrête).

LOLA : - Riployîz-v' â pus rade !

HINRI : (Se ruant dans la cave) - Qwè-z-esse çoula po 'ne baraque ?!

MIMILE : (Entre par terrasse et dépose ses gants) - Police !!!

LOLA : (Près de la cave) - Ha ! Todi drole... (Fort pour information à Hinri) li police !

MIMILE : - Dji mèteve on procès qwand dji v's-a vèyou d'hinde dè bus... I v's-ont r'laché ?

LOLA : - Normâl... dji n'a rin fêt.

MIMILE : - Tant mîs vât... Ca v's-a fêt plêzîr, mès oranjes ?

LOLA : - Ah po çoula, awè ! Dj'enn'a stu tote mouwêye. Dji n'lès wèzéve magnî télemint qu'dji tchoûléve dissus.

MIMILE : - C'est vrêye ?

LOLA : - Assûré.

MIMILE : - C'est binamé d'mèl dire...

LOLA : - Dihez don, mi p'tit tchèt, mi volez-v' bin rinde on p'tit chèrvice ?

MIMILE : - Bin... c'est dè vèyî...

LOLA : - Dji n'so nin chal !

MIMILE : - Kimint, vos n'èstez nin chal ?

LOLA : - Si on v's-èl dimande, vos n'm'avez nin vèyou.

MIMILE : - Nin vèyou ? Qwand ? Asteûre ?

- LOLA: - Tot djusse !
- MIMILE: - Mins... poqwè ?
- LOLA: - Et vos n'dimandez nole... èt dîmègne, nos sôrtirans èssonle... èt dji sèrè fwért binamêye.
- MIMILE : - Ôôô !... Adon, va po çoula !... Di tote manîre, dji n'so nin oblidi d'èsse vinou... Mins po dîmègne, c'est promètu ?
- LOLA : - Si vos d'morez boke cozowe, c'est come si on-z-î esteût dèdja... Asteûre, vos foutez l'camp... (Il va vers terrasse puis se retourne).
- MIMILE : - C'est bin vrêye qui v'n'avez rin fêt, dè mons ?
- LOLA : - Mi p'tite bot'roûle di souke, si dj'aveû fêt ' ne saqwè, dji n'sèreû nin chal.
- MIMILE : - C'est vrêye ! (Il sort. Hinri ouvre la porte de la cave, furieux).
- HINRI: - Quî èst-ce ?
- LOLA : - On d'mèy cougnî... (Bruits dehors. Elle jette un coup d'œil vers la terrasse) ... qui r'vint ! (Elle le repousse dans la cave et ferme la porte).
- MIMILE : (Entrant en trombe) - Mès wants ! (Observant Lola plantée contre la porte) Mins qui lî fez-v' à cisse pwète là ?
- LOLA : - Djèl sére, mi p'tite gade.
- MIMILE : - Dji v'pou êdî ?
- LOLA : - Awè... tot ployant bagadjes !
- MIMILE : (Prenant ses gants) - Disqu'à dîmègne ! (Il sort. Lola ouvre la porte).
- HINRI: (Entrant) - Mins cint mèyes miliârs, à qwè djowe-t-on, chal ? (On entend rire Rôse).
- LOLA : - Dj'ètind l'vîle ! Pètez èvôye !
- HINRI: (Se ruant encore vers la cave) - C'est l'pus bièsse còp qui dj'âye vèyou ! (Lola claque la porte sur lui et grimpe rapidement l'escalier. Entrée, très joyeuse, de Rôse, Anète et Hèctôr).
- RÔSE : (En riant) - C'est come dji v's-èl di, chér moncheû : di m'timps, on féve demarar lès vwètûres avou dès gros mots... on toûrnève li manivèle tot djurant on bon còp èt... hop'... ça 'nn'alève ! Dji n'a mây vèyou m'père fé ôt' mint ! À d'fêt', avez-v' co todi vos parints ?

- HECTÔR : - Awè, madame.
- RÔSE : - Divins lès robinèts ossi ?
- HECTÔR : - Nin po 'ne gote ! Mi pére a-st-ine tote hôte situwâcion al banke Fortis.
- RÔSE : (Faisant la grimace) - Fortis ? C'è-st-on pô halcrosse cisse mohone là...
- HECTÔR : - Ô mins m'pére a-st-on bon gros parachute !
- RÔSE : - Ah ! Et ça n'vis a mây tèm'té ?
- HECTÔR : - Qwè ? Li parachute ?
- RÔSE : - Mins nèni ! Li banke, pus vite qui lès robinèts !
- HECTÔR : - Mins dj'î so, al banke !... Anfin, dji vou dîre qui, di tèn-à-wède, dj'ennè fê ossi pârtèye...
- RÔSE : - Adon, on consèy : fez l'contrâve.
- HECTÔR : - Li contrâve ?
- RÔSE : - Fez tot fî dreût pârtèye dèl banke èt, di tèn-à-wède, dèl robinèts.
- HECTÔR : - Ah ! Pace qui lès robinèts ni m'conv'nèt nin ?
- RÔSE : - Nèni !
- ANETE : - Matante, moncheû inm'reût mutwèt mîs dè djâzer d'ôte tchwè...
- HECTÔR : - Mins nèni, mam'zèle... lès robinèts, c'èst fwért assètchant...
- RÔSE : - Assètchant ?... Portant, djône ome, à m'sonlant vos n'avez mây situ assez « assètchî » qui po l'zès r'loukî d'près.
- HECTÔR : - Mins siya ! Dji...
- RÔSE : - Dispôy tofér, on robinèt s'droûve come çouchal... (Mouvement de dévissage) èt s'rèssère come çoula (Mouvement inverse) Et nin l'contrâve, come vos l'dihîz ossi sûremint tot-rade.
- ANETE : - Matante...
- RÔSE : - Akeûhîz-v', mi trézôr, dji voléve seûlemint fé on pô assoti moncheû. Po djâzer d'ôte tchwè, alez don veûy si vos parints sont todi à babaye so l'meur dèl vile Zèlîye.
- ANETE : - Mins matante...

RÔSE : - Siya, siya ! Alez, mi p'tit crèton ! (Anète lance un regard désolé à Hèctôr et sort parc) Cou qu'èle pout èsse bèle !

HECTÔR : - Adôrâbe ! Vrêmint !

RÔSE : (Se dirigeant vers la cave) - Volez-v' beûre on vêre di fris' vin ? C'est çou qu'i-n-a d'mèyeû divant dè magnî. Ca, vos dînez avou nos ôtes, bin sûr ?

HECTÔR : - Avou l'pus grande djôye, madame. Mins, avou vosse pèrmichon, dji n'beûrè nin dè vin.

RÔSE : (Entrebaillant la porte de la cave) - Poqwè ? Il èst clapant, savez.

HECTÔR : - Dj'ènnè dote nin, mins...nèni.

RÔSE : - On tot p'tit pô ?

HECTÔR : - Mèrci.

RÔSE : - Et ci n'èst nin pace qui dj'va èl cave qui dj'va d'hoter, savez !

HECTÔR : - C'èst qui dji n'beû djamây d'alcol.

RÔSE : - Come vos vôrez... Qwand dji di « dîner », c'est manîre dè djâzer. Nos alans drovi dè bocâls di harings ! C'èst çou qu'Lola féve li mîs.

HECTÔR : - Lola ?

RÔSE : - Lola Mârtin, mi chèrvante.

HECTÔR : - Vosse chèrvante ?!

RÔSE : - Awè.

HECTÔR : - Mins... dj'aveû crèyou ètinde qui cisse djône feume là èsteût chal come dame di k'pagnèye !

RÔSE : - Dame di k'pagnèye ? Lola ? Quî èst-ce qui v's-a dit 'ne si-fête ?

HECTÔR : - Bin... dji n'sé pus... ine saquî... tot-z-arivant.

RÔSE : - Impossible ! Ou adon, mi nèvèû ! Come, tot djâzant dèl mohone, i v's-a d'vou dire : « li dôminne »... Tofér pus d'bèch qui d'cou, ci-là !

HECTÔR : - Nèni. I m'a dit tot plin dè afêres, mins nin cisse-lal.

RÔSE : - Rimarquez qui... (Elle s'arrête brusquement et réfléchit) Ô ! Signeûr !

HECTÔR : - Qui gn'a-t-i ?

RÔSE : - Pardonez-m', mins dji vin d'ine trake dè discovri wice qui m'nèveû a polou rèscontrer Lola... Tot-à-fèt s'mon-n-onke, ci-là !

HECTÔR : - Vosse nèveû kinohéve vosse chèrvante ?

RÔSE : - Ôôô... kinohéve, c'est bêcôp dîre ! Ine coûte rèsconte, si dj'ad'vène bin. Et so ç'timps là, lès robinèts gotèt èt ragotèt ! Ci côp chal, dji lî va d'filer s'tchapelèt qwand c'est qu'i rid'hind'rè di s'meûr !

HECTÔR : - Mins wice vosse nèveû l'âreût-i polou rèscontrer ?

RÔSE : - A Lîdje èdon ! Divins dès bwègnes qwârtîs, si vos vèyez çou qu'dji vou dîre !

HECTÔR : - C'est qui, djustumint, dji n'so nin sûr dè vèyî... (Ayant une illumination soudaine) Ôôô !!! Deû-dje comprinde qui Lola... anfin... li mèskène... èsteût-st-ine...

RÔSE : - Ele tinéve botique so s'lét, awè ! Volà çou qu'vos d'vez comprinde !

HECTÔR : (Tombant d'un coup assis) - C'est... c'è-st-à n'nin creûre !

RÔSE : - Ôôô... à n'nin creûre... A mons d'esse on bwègne vè, on n'si poléve wère rafiyî è l'êr so s'compte.

HECTÔR : - Et kimint avez-v' dishovrou l'potêye ?

RÔSE : - Grâce à on policî qui nos a tot raconté îr à matin... divant d'l'èvoyî amon s'soûr.

HECTÔR : (De plus en plus sonné) - Il a falou on policî po l'èvoyî amon s'soûr ?

RÔSE : - Awè. Ca n'lî plêhîve nin bêcôp d'î aler.

HECTÔR : (Effondré) - Dj'ènnè r'vin nin... Madame... dji creû qu'dji va tchoûler...

RÔSE : - Mins i n'vis fât nin mète divins dès s'fêts ètats pace qu'on èmonne ine câcarète amon s'soûr... Dji m'dimande bin poqwè, à rés' ?

HECTÔR : - C'est qu'dji so fwért tinre, vèyez-v'.

RÔSE : - Djèl veû... Mins dji voléve dîre : poqwè amon s'soûr ?... Fâre qu'dji d'mande à m'nèveû poqwè qu'i t'néve télemint à ç'qui Lola seûye ad'lé s'soûr.

HECTÔR : (Se relevant) - Ah ? C'est vosse neveû qui voléve qui Lola vâye amon s'soûr ?

RÔSE : - Awè. Anfin... soûr ou nin, èlle î èst asteûre, èt po on bon moumint.

HECTÔR : - Po on bon moumint ?

- RÔSE : - Dèss annêyes.
- HECTÔR : - Dèss annêyes ? Amon s'soûr ?
- RÔSE : - Vos pinsez bin ! Elle a fêt rinde sès hozètes à on concièrje ! (Nouveau choc pour Hèctôr qui retombe assis) Ca n'va nin ?
- HECTÔR : - Siya, siya... Anfin, ça pout aler...
- RÔSE : - Tot l'minme, ossi tinre qui çoula, c'est rare... Mins roûvians tot çoula èt riv'nans às robinèts. Djâzans foû dèss dints : c'est po vos acwintances avou l'banke qui m'nèveû v's-a fêt v'ni, èdon ? Po l'vinte di l'ouhène ou 'ne saqwè insi ?
- HECTÔR : - Bin...
- RÔSE : - Ni noyîz nin, Anète m'a tot raconté. Et ossu qui m'nèveû esteût tot disfêt cåse di çou qui s'passe al fabrique.
- HECTÔR : - Ah po çoula, il èst vrêmint tot disfêt ! Ennè piède minme sès nic-nac ! (Djîle revient du parc).
- DJÎLE : (Se précipitant, furieux, vers Hèctôr) - Ah ! Vo-v'-rilà, vos ! Et adon ? Vos prindez dèss condjîs ?
- HECTÔR : - Pèrmètez ! Dji...
- DJÎLE : - Nèni ! Et l'ovrèdje, èst-ce po oûy ou po d'min ? Asteûre, li vîle Zèliye vout aler magnî !
- RÔSE : - Tot doûs, Djîle ! Et lèyîz l'vîle Zèliye è pâyè. Poqwè n'm'avez-v' nin dit çou qu'moncheû vinéve fé chal ?
- DJÎLE : - Dji v'l'a dit : i vint po m'atch'ter dèss robinèts.
- RÔSE : - Vos boûrdez ! Moncheû n'èst nin dèl pârtèye, i n'veûreût nole difèrince inte on robinèt èt ine clitche di pwète. (Regard noir de Djîle à Hèctôr) Il èst chal po ôte tchwè. Di bin pus gråve. Et dji n'vis catch'rè nin qui dj'a stu tote mouwêye tot-z-aprindant voste abôminâbe îdèye. (Djîle marque la surprise de façon très visible) Mutwèt qu'vos sèyîse oblidyî dè fé 'ne télé keûre... mins avez-v' bin rèflèchi ? (Même jeu de Djîle) Vos ègadjîz voste av'nîr èt l'ci di tote vosse famille ca, il èst clér qui qwand ci sèrè fêt, on n'sàrè djamây pus r'mète « li machin » so pî. (Même jeu de Djîle) D'in-ôte costé, si v's-èstèz vrêmint dècidé à fé cisse mâhonteûse saqwè, dji n'vis sàreû rat'ni... Et dj'a l'acèrtinace qui moncheû èst l'bone tchûse.
- DJÎLE : (A Hèctôr) - Mins poqwè lî avez-v' raconté totes nos p'titès afères.
- HECTÔR : - Nos... nos tapîs 'ne copène...

- DJÎLE : - Adon, qwand vos n'rôbalez nin d'vins lès gârédjes, vos tapez 'ne copène avou lès victi... avou lès djins. Et l'ovrédje, vos l'fez qwand ?
- RÔSE : - Anfin Djîle, vos n'èstèz nin so cinq' munutes, tot l'minme !
- DJÎLE : - Hoûtez matante, ni v'mèlez nin d'çoula !
- RÔSE : - E-bin siya djustumint !... Dj'a bin l'îdèye di m'ènnè mèler ! Minme si vos n'mi l'avez nin d'mandé, dji f'rè pàrtèye di l'opérâcion !... Na ! (Même jeu de Djîle que précédemment) Et vos n'alez nin réfûzer mi-ède, pinse-djdu. D'abôrd, vos n'èstèz nin capâbe di v's-ènnè horer foû tot seû. Li prouève, c'èst qu'moncheû seûye là. (Elle va vers sa chambre puis se retourne) Dji va prinde mès gotes... èt rèflèchi... (Nouveau départ, nouvel arrêt) Vos m'tow'rez, savez vos ! (Elle sort).
- DJÎLE : - A-z-ovrer insi, vos d'rîz-t-èsse rèssèré dispôy ine pîpe.
- HECTÔR : - I-n-a tot l'minme sacwants p'tits dètay qui dj'inm'reû bin dè comprinde.
- DJÎLE : - Mi ossi !... Vèyans' on pô : c'èst bin à vos qu'Lola a tèlèfoné à « Tchèt qui raw'têye » à Houfalihe, po v'dîre dè v'ni ploumer l'vîle poye... Nèni ?
- HECTÔR : - Moncheû, c'ènnè-st-assez ! Vos m'fez piède li misse ! Lola ni m'a nin polou tèlèfonèr à « Tchèt qui raw'têye » à Houfalihe, po l'bone rêzon qu'dj'èsteû à l'ôtel dè « Minou qui gnaw'têye » à Bastogne !
- DJÎLE : - Qwè ?
- HECTÔR : (Tirant un papier et une carte de sa poche et les tendant à Djîle) - Mi note d'ôtel èt m'carte di vizite
- DJÎLE : (Lisant) - Hèctôr Hinry... avou î grèc al fin ! Dèl banke Fortis ! Nom di hu ! (Rendant le tout à Hèctôr) Chér moncheû Hinry, dji v'prèye di m'èscuzer. Vos v'nez dè pâti d'ine afreûse mèprîse.
- HECTÔR : - 'Nnè djâzans pus.
- DJÎLE : - Mins vos avîz portant bin v'nou chal po veûy Lola ? Poqwè ? Qu'è-st-èle por vos ?
- HECTÔR : - Bin...
- DJÎLE : - Nèni ?
- HECTÔR : - Siya...
- DJÎLE : - Kimint è-st-i possibe ! In-ome come vos... cori après ine...
- HECTÔR : - Djèl prindève po 'ne dame di k'pagnèye.

- DJÎLE : - Nèni ?
- HECTÔR : - Siya...
- DJÎLE : - Mins po prinde Lola po 'ne dame di k'pagnèye, i fât èsse complètemint...
- HECTÔR : - Dji sé... on m'l'a dèdja dit. (Le téléphone sonne. Djîle décroche).
- DJÎLE : - Alô ?... Ah ! Charlier ! (Entrée affolée d'Anète).
- ANETE : - Mi mame vint dè toumer al valèye dè meûr ! Elle a eune di cès bosses !
- DJÎLE : - Kimint ?
- ANETE : (Indiquant la grosseur d'un melon) - Come çoula !
- DJÎLE : (A Hèctôr) - Alez' vis ocuper dèl bosse di m'feume ! (Anète et Hèctôr se précipitent vers le parc) Alô ?... Awè, dji so là... Vos çans' ?... N'âyîz' nole sogne, èle vinèt... Ele sèrît dèdja là si tot l'monde n'aveût nin l'minme nom !... Mande èscuse, mins dji deû aler veûy li bosse di m'feume ! (Il raccroche et se dirige vers le parc. Lola descend l'escalier) Hin ? Vos èstèz riv'nowe ?
- LOLA : - Po l'pus sûr pusqu'i dji so-st-ènocinne. Asteûre, i s'fât trossî èt èvoyî l'matante reût-à-bale èl câve.
- DJÎLE : - E l'câve? Po qwè fé?
- LOLA : - Po qwè fé? Dihez don vos, nosse còp, ça rote todi, awè ?
- DJÎLE : - Mins nèni, pusqu'i n'a pus nouk po l'fé.
- LOLA : - Siya ! I-n-a 'ne saquî !
- DJÎLE : - Wice don, ine saquî ?
- LOLA : - El câve ! Qui ratind l'vî hèrvê.
- DJÎLE : - Mins kimint a-t-i amoussî èl câve ?
- LOLA : - Cwèrez nin, il î èst !
- DJÎLE : - Munute, munute ! Estèz-v' bin sûre di çou qu'vos d'hez ? Pace qui chal, i-n-a dèdja avu 'ne mâcule...
- LOLA : - Ine mâcule ?
- DJÎLE : - Dj'a pris eune di vos pratikes po l'moudreû.
- LOLA : - Eune di mès pratikes ?

- DJÎLE : - Vos avez bin ‘ne cande qui s’lome Hèctôr Hinry ?... avou î grèc al fin ?
- LOLA : - Vos volez djâzer d’Hachach ?
- DJÎLE : - Hachach ? Tin ! Dji n’âreû mây tûzé qu’c’esteût-st-in-arabe ! Todi ‘nn’è-st-i qu’il a v’nou chal. Et qui, dispôy oûy à matin, dji sâye di lî fé ploumer m’matante !
- LOLA : - Hèctôr èst chal ?
- DJÎLE : - Awè. Et, come « dame di k’pagnèye », vos r’pass’rez ! I sèt tot èt i n’èst nin fwért binâhe.
- LOLA : - Tone di bîre ! Wice è-st-i ?
- DJÎLE : - E djârdin... I ramasse mi feume !
- LOLA : - Dj’a compris... dji n’sèrè nin co marièye ciste annêye chal !
- DJÎLE : - Nin avou lu, todi !
- LOLA : - Fans ‘ne creû d’ssus parèt ! Hoûtez-m’ bin asteûre : po ‘ne sacwè ou l’ôte, vos alez èvoyî l’vî tâbèrnake èl cave.
- DJÎLE : - Awè... (Après un temps de réflexion) Kéne sacwè ?
- LOLA : - Mins dji n’sé nin, mi ! Cwèrez on pô... c’èst vosse matante al fin dè compte, ci n’èst nin l’meune !
- DJÎLE : - Bon !... Et après ?
- LOLA : - Vos rawârdez treûs munutes, adon-pwis vos d’hez : « Matante èst bin londjinne po r’monter »...
- DJÎLE : - Compris ! Djèl lê treûs munutes èl câve... (En riant) Tot djusse li timps d’cûre in-oû... (Regard foudroyant de Lola) èt dji di : « Matante èst bin londjinne po r’monter »...
- LOLA : - Et vos d’hindez veûy !
- DJÎLE : (Paniqué) - Ah nèni ! Dji n’sâreû nin ! Dj’a-st-on p’tit coûr, savez mi, dji n’supwète nin d’veûy l’song’ !
- LOLA : - Adon, vos sêr’rez vos oûy ! Ôte tchwè : ni d’hez à nolu qui dj’so là. Divins ine eûre, dj’ariv’rè tot come si dji v’néve dè d’hinde dè bus. D’acwérd ?
- DJÎLE : - Qu’i vasse, adon. (Lola remonte l’escalier puis s’arrête).

- LOLA : - Pusqu'Hèctôr èst là, arindjîz-v' po qu'i n'vis cwite nin dès oûy so l'timps qui l'matante sèrè-st-èl câve.
- DJÎLE : - Poqwè ?
- LOLA : - Quél èstèné ! Ci n'èst nin possibe, vos l'fez èn-èsprès sûremint ! Po l'alibi hin !...
- DJÎLE : - Ah ! L'alibi ! Awè, awè, awè... (De l'index et du majeur, il mime un regard braqué sur lui) Come avou l'vîle Zèlîye...
- LOLA : - Li vîle Zèlîye ?
- DJÎLE : - Rin. Ci sèrèût trop long à v's-èspliquer. (Il prend une bouteille de pèkèt dans le vaisselier).
- LOLA : - Dihez don, à d'fêt' di pratiques, on n's'a mây rèscontré, tos lès deûs ? Mins wice, parèt ?... Ô ! siya ! Dji v's-èl va dire !
- DJÎLE : - Nèni ! Ci n'èst nin l'moumint de fé riv'ni dès sov'nîrs.
- LOLA : - Ah ! Djêl saveû bin !... Vî bouc ! (Elle sort vers les chambres).
- DJÎLE : - Vî bouc !... Po ç'pris là ! (Il boit une rasade. Entrée de Denise, une énorme bosse au front, soutenue par Hèctôr suivi d'Anète).
- HECTÔR : - Elle a hapé 'ne vète sogne mins, tchance èt tot, èle n'a rin d'grâve. (On assied Denise. Rôse vient de sa chambre).
- RÔSE : - Djîle, dj'a rêflèchi... (Voyant Denise) Qui s'passe-t-i ?
- DJÎLE : - Elle a wagué djus de meûr. Mins ça va asteûre.
- RÔSE : (Prenant la bouteille) - Dji lî va d'ner on p'tit pèkèt.
- DJÎLE : - Awè. (Il reprend brusquement la bouteille) Nèni ! (Montrant la cave) De vin !
- RÔSE : - De vin ?... Vos crèyez ?
- DJÎLE : - Awè ! Eune di vos bonès botèyes de là. Ca l'ritap'rè.
- RÔSE : (Elle reprend la bouteille) - Mins nèni ! Pus vite di l'alcol !
- DJÎLE : (Il la lui reprend) - De vin ! Dji sé tot l'minme bin çou qu'i fât à m'feume qwand c'èst qu'èle vole al valêye de meûr.
- ANÈTE : - Mins papa, c'èst l'prumîre fèye qui m'mame tome djus d'on meûr !

- DJÎLE : - Nèni ci n'est nin l'prumîre fèye. Tote pitite, èle touméve sins ahote làvâ d'tos lès meûrs... Flatch !... Et, à chaque còp... houp'... on hûfion d'vin... houp'... in-ôte hûfion... Chère pitite matante, vis wèz'reû-dje dimander dè d'hinde ènnè cwèri ?
- RÔSE : - Poqwè èl cève ? Enn'a èl couhène.
- DJÎLE : - Nèni ! Il èst tène !
- RÔSE : - Ca m'èwar'reût, Lola l'mète tofér è l'glacîre.
- DJÎLE : - Adon, il èst trop freûd !
- RÔSE : - Ca, c'est possibe. (Elle va vers la cave).
- HECTÔR : - Mi pèrmètez-v' dè d'hinde por vos, chère madame ?
- DJÎLE : (Le bloquant) - Nèni ! Dimorez chal ! Matante n'inme nin qu'on atouche sès botèyes. (Il ouvre la porte de la cave et, avec un grand sourire à Rôse) On v'ratind... (Rôse va sortir quand...).
- HECTÔR : - N'a-t-i nin dè bind'lèdjes, chal ?
- RÔSE : (Revenant) - Siya, dji m'ènnè va cwèri è m'tchambe. (Elle veut sortir).
- DJÎLE : - Nèni ! Li vin d'abòrd ! (Haut et fort) Qu'on 'nnè finihe !
- RÔSE : - Dji v's-è prèye, Djîle, radoûcihez-v'. Denise n'est nin co prête à d'hoter.
- DENISE : - Dj'a l'cœur êwis'...
- DJÎLE : - Vos vèyez ? Ele va toumer di s'maclote ! Dishombrez-v' !
- RÔSE : - Dishombrez-v', dishombrez-v'... Dji n'mi va tot l'minme nin taper d'vins lès montèyes à risse di m'touwer ! (Djîle lui montre théâtralement la porte avec un rire sarcastique et elle sort. Il referme rapidement la porte et reste l'oreille collée contre).
- DJÎLE : (A Hèctôr) - Pssst ! (Les deux doigts en V devant les yeux, il l'invite à ne pas le quitter du regard. Hèctôr, ne comprenant rien, revient à Denise. Djîle insiste) Hê là... pssst ! (Même jeu des deux. Djîle quitte la porte et regarde sa montre tandis qu'Hèctôr va vers la terrasse).
- HECTÔR : - Dji creû bin qui dj'a dèl poumâde po lès bouyotes è m'vwètûre.
- DJÎLE : (Le bloquant) - Nèni ! Dimanez chal ! Rin so lès bouyotes di m'feume !
- HECTÔR : - Tin ! Dji crèyéve, à contrâve qui...

DJÎLE : - D'âbitude, awè... Mins so lès sonkes, rin !... (Il regarde à nouveau sa montre) Ca cût !... (Il va se servir un verre, en boit une large moitié et tend le reste à Denise) Buvez !... (Signe de tête vers la cave) Coula s'fièstèye !... (Consultant sa montre) Eune munute èt d'mèye !... (Denise ne doit pas boire. Il s'adresse à Hèctôr) Ca fêt qu'insi, vos ovrez amon Fortis ?

HECTÔR : - Awè, dispôy noûv ans.

DJÎLE : - Ine trote ! (Coup d'œil à sa montre) Dj'a bin k'nohou on dirècteûr, là.

HECTÔR : - Ah ?... Tchâle-Edouwârd ?... Louwis-Fèrdinand ?

DJÎLE : - Dji n'sé pus mins, po v'dîre li vrêye, dji m'sovin qu'il a plonkî, lu ossi, avou on... (Il mime un parachute) tot doré... (Coup d'œil à sa montre, puis brusquement) Treûs ! A m'tôûr, d'aveûr on... (Même geste du parachute. Il va vers Denise, tournant ainsi le dos à la cave) Dji n'sé nin poqwè, Denise, mins dj'a 'ne mâle saqwè so lès rins... (La porte de la cave s'ouvre lentement et Rôse sort, tenant une bouteille de vin) Ni v'sonle-t-i nin qui matante èst bin londjinne po r'monter ?

RÔSE : (Immobile devant la porte de la cave) - Fât l'timps !

DJÎLE : (A Anète) - Poqwè d'hez-v' çoula ?

ANETE : - Mins dji n'a rin dit !

DJÎLE : - Anfin... dj'a bin dit : « Matante èst bin londjinne po r'monter », nèni ?

RÔSE : - Fât l'timps !

DJÎLE : (A Hèctôr) - On v's-a d'mandé 'ne saqwè, vos ? (Se tournant, il aperçoit Rôse, la fixe sans la voir puis revient à Denise. Avec un grand temps de retard, il réalise la présence de sa tante, prend le verre des mains de Denise et le vide d'un trait. Il se retourne alors vers Rôse et, d'un ton très découragé) : Vos èstèz co 'ne fèye riv'nowe !...

RÔSE : (Regarde son neveu avec pitié, puis à Denise) - Vinez, Denise... Et vos-ôtes ossu, mès èfants. (Ils sortent cuisine. Djîle, hébété, tombe sur une chaise. Un temps. Il se relève brusquement et court au pied de l'escalier) Lola ! (Pas de réponse) Li garce ! (Mimile entre en trombe).

MIMILE : - Mande èscuse !... I fât qu'dji veûy Lola !... Vos èstèz dèl mohone ?

DJÎLE : - Heu... awè...

MIMILE : - I fât qu'dji djâse à Lola !

DJÎLE : - Ele n'èst nin chal.

- MIMILE : - Dji sé, èle mi l'a dit ! Mins dji li deû absolument djâzer ! C'est pèrsonél...
- DJÎLE : - Dji v'di qu'èle n'est nin chal ! Elle è-st-amon s'soûr.
- MIMILE : - Amon s'soûr ?
- DJÎLE : - Awè ! Li pus djône ! Å r'vèy, moncheû !
- MIMILE : - Hoûtez... i fât, à tote fwèce, qui Lola sèpe qui...
- DJÎLE : - On moumint ! C'est pèrsonél, avez-v' dit ? Qu'è-st-èlle å djusse por vos, Lola ?
- MIMILE : (Se pavanant) - Bin...
- DJÎLE : - Nèni ?
- MIMILE : - Siya !
- DJÎLE : - Mins... (Voyant Hèctôr qui rentre) Vos nêl prindez tot l'minme nin po 'ne dame di k'pagnèye, vos ossu ?
- MIMILE : - Lola ? Ine dame di k'pagnèye ?... Fâreût-èsse tot-à-fêt...
- DJÎLE : (Désignant Hèctôr) - Djustumint... ènn'a... ènn'a ! (Regard dubitatif de Mimile à Hèctôr) Dji so d'zolé, vî cadèt, mins vos veûrez Lola Mårtin ine ôte fèye.
- HECTÔR : - Moncheû cwîre après Lola Mårtin ?
- MIMILE : - Awè. Dji li vôreû fé on mèssèdje... inte bons camarâdes.
- HECTÔR : (Ironique) - Inte bons camarâdes !
- MIMILE : (Haussant le ton et s'approchant de lui) - Awè moncheû !
- HECTÔR : - Pace qui v's-èstèz l'bon camarâde d'à Lola ?
- DJÎLE : - Hê là ! Vos n'vis alez nin apougnî, èdon ?
- HECTÔR : - Sûr qui nèni, très chér !... Mins qué mahèdje !
- MIMILE : (Mauvais) - Qué mahèdje ?
- DJÎLE : (A Mimile) - Ci n'est nole insule. Moncheû vout dîre qui, po Lola, tot èst bon... li police, lès robinèts, li banke...
- MIMILE : - Li banke ?

DJÎLE : (Présentant Hèctôr) - Moncheû Hèctôr Hinry, dèl banke Fortis... anfin, çou qu'ènnè d'mane.

MIMILE : (S'avançant, menaçant) - Nèni ?

HECTÔR : (Sec) - Siya !

MIMILE : (Planté pile devant lui) - Ca fêt qu'insi, Hèctôr, c'est vos ?

HECTÔR : - Awè.

MIMILE : - C'est vos qui fougîz m'pâye so 'ne djoûrnêye ?

HECTÔR : - S'i v'plêt ?

MIMILE : - « Lès fruzihèdjes di vosse cwér tot broûlant », c'est vos ?

HECTÔR : - Mins anfin, vos...

MIMILE : - Silance, Hachach !

HECTÔR : - Mins qu'a-t-i don, ci policî là ?

MIMILE : - Dji v'va dîre ine saqwè : po prinde Lola po 'ne dame di k'pagnêye, fât èsse...

DJÎLE : - El sét, èl sét...

MIMILE : - Vât mîs qu'dj'ènnè vâye ! (Il va pour sortir puis se retourne) Dihez à Lola qui por lèye, l'afère a toûrné à tchin. Ele comprindrè. À rés', ça vâre mîs po tot l'monde. C'è-st-on vrê dandjî, cisse bâcèle là. Ele m'âreût fêt fé dès grossès biès'trèyes, savez !

DJÎLE : - Assûré ! (Mimile sort. Djîle pousse Hèctôr vers la cuisine) Alez' ritrover Anète, dji v'veûrè torade, chér ami. (Hèctôr sort. Lola descend l'escalier prudemment).

LOLA : - Diâle m'arèdje ! Quéle trik'bale ! Qui gn'a-t-i ?

DJÎLE : (Montrant la cave) - Li matante a d'hindou...

LOLA : - Bravô !

DJÎLE : - Nèni, nin bravô ! Elle a r'monté !

LOLA : - Rimonté ? Mins... qui s'passe-t-i ?

DJÎLE : (Eclatant) - Rin ! I n'si passe rin !

LOLA : - Djèl va vèyî. (Elle sort cave en fermant la porte. Mimile revient en trombe).

- MIMILE : (Dont les mains sont gantées) Mès wants ! (Il les cherche, affolé).
- DJÎLE : - Là !
- MIMILE : - Ah, mèrci. (Il veut repartir, puis se retourne) Escuzez-m' po torade... Bin sûr, Lola, èlle èst çou qu'èlle èst... mins mi... (Il se met à renifler) dji lí àrèù tot pardoné.
- DJÎLE : - Haye djans, vî stoumac', vos n'alez nin tchoûler tot l'minme...
- MIMILE : - Dji sofrih !...
- DJÎLE : - Ripotchîz abèye so vosse moto... un grand côp d'acsèlèrateûr... èt ça r'ssouw'rè vos lâmes !
- MIMILE : (Très décidé) - C'èst djusse ! Et dji v'djeûre qui l'prumî qui fêt 'ne flingue oûy so l'vôye, crac divins... dji l'èclawe !... Zôr di Diu ! (Il sort. Lola rentre).
- DJÎLE : - Et adon ?
- LOLA : - I n'vout pus.
- DJÎLE : - Qwè ?!
- LOLA : - I dit qu'il a-st-assez avou 'ne afêre so lès rins. I n'vout nin s'ennè plakî ine ôte.
- DJÎLE : - Mins c'è-st-on couyon, vosse moudreû !
- LOLA : - Dji n'lí àrèù nin d'vou dîre qui Djulot èsteût ramassé. Ca lí a fêt haper l'pawe.
- DJÎLE : - Alez' èl cwèri ! Djèl va fé r'pougnî è l'ovrèdje, mi !
- LOLA : - Il a kimpé èvôye.
- DJÎLE : - Evôye ?
- LOLA : - Po l'lârmîre... Et dj'va fé come lu à pus rade. (Elle va vers la terrasse, suivie par Djîle).
- DJÎLE : - Anfin... Lola... (Entrée d'Anète et Hèctôr).
- HECTÔR : (Sans voir Lola cachée par Djîle) - Nos v'rawârdans, chér ami.
- LOLA : (Se montre et s'adresse à Hèctôr) - Tènè, tènè...
- ANÈTE : - Mins... vos k'nohez moncheû Hinry ? (Silence embarrassé).
- LOLA : - Nèni. Ci n'èst nin m'janre... (Elle sort).

- DJÎLE : (Pour lui-même) - Capâbes di tot, cès mistones là ! (Hèctôr n'ajoute rien et entraîne Anète dans le parc. Denise entre précipitamment).
- DENISE : - Ô Djîle ! Li matante !
- DJÎLE : - Qwè, li matante ?
- DENISE : - Elle èst... èlle èst...
- DJÎLE : - Mon Diu ! Elle èst mwète !
- DENISE : - Nèni ! Elle èst fôrmidâbe !
- DJÎLE : - Fôrmidâbe ?
- DENISE : - Qwant avez-v' vèyou moncheû Franklin po l'dièrinne fèye ?
- DJÎLE : - I-n-a treûs saminnes... poqwè ?
- DENISE : - I-n-a ût djoûs, èle lî a vindou lès bwès !
- DJÎLE : - Ele lî a vindou lès bwès?
- DENISE : - Awè.
- DJÎLE : - Mins poqwè n'mi l'a-t-èle nin dit ?
- DENISE : - Ele nos voléve fé linw'ter. (Rôse entre. Djîle, tournant le dos, ne la voit pas) Dji l'a tofér dit, matante c'est l'agne dè bon Diu.
- DJÎLE : - L'agne dè bon Diu ? Ossi mak'têye qu'ine bourique, awè ! (Brusquement) Et lès çans' ? Qu'ènnè va-t-èle fé ?
- RÔSE : - Dji so co todi so balance.
- DJÎLE : (Se retourne d'un bloc) - So balance?... Inte qwè èt qwè ?
- RÔSE : - Li prumîre mitan po Anète, bin sûr... Mins l'ôte mitan...
- DJÎLE : (Grinçant) - Po lès bonès oûves !
- RÔSE : - Po ine seûle bone oûve... lès robinèts Marèchâl !
- DJÎLE : (Se précipitant vers sa tante et l'embrassant) - Ô merci « tantine » ! (Anète et Hèctôr rentrent) I fât fièstî çoula !... Anète, alez' èl basse-coûr cwèri dè oûs po fé 'ne bone crâsse fricassêye po l'dîner. (Sortie d'Anète) E-bin, chér Hèctôr, come vos l'polez veûy, li famille c'est çou qu'i-n-a d'mèyeû... c'est... c'est...

TOUS : - C'est bin vrêye ! (Cris de volaille venant de la basse-cour. Anète rentre, complètement paniquée).

ANETE : - Matante... tot sèrant l'pwète, dj'a... dj'a splinkî l'vîle poye !

TOUS : - Ôôô !

DJÎLE : (Hilare) - E-bin, vos vèyez, on-z-î a tot l'minme arivé ! Asteûre, i n'a pus qu'ine sôre à fê :

TOUS sauf RÔSE qui n'y comprend rien : - « FÂT PLOUMER L'POYE » !

FIN DE L'ACTE 3.

LIERS, le 05 juillet 2008.

